

การสร้างแบบเรียนเรื่องพญานาคไทย
สำหรับชาวต่างชาติ

สารนิพนธ์
ของ
วันเพ็ญ สุกุลทอง

เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ
ตุลาคม ๒๕๕๒

การสร้างแบบเรียนเรื่องพญานาคไทย
สำหรับชาวต่างชาติ

สารนิพนธ์
ของ
วันเพ็ญ สกุลทอง

เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ
ตุลาคม ๒๕๕๒
ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

การสร้างแบบเรียนเรื่องพญานาคไทย
สำหรับชาวต่างชาติ

บทคัดย่อ
ของ
วันเพ็ญ สกุนทอง

เสนอต่อบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ
ตุลาคม ๒๕๕๒

วันเพ็ญ สุกุลทอง. (๒๕๕๒). การสร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ.

. สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ).

กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์: รองศาสตราจารย์อัครา บุญทิพย์.

การวิจัยครั้งนี้มีความมุ่งหมาย เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพ โดยการศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา การสร้างแบบเรียนและเนื้อหาเกี่ยวกับพยัญชนะไทย จากนั้นได้สร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ โดยแบ่งเนื้อหาออกเป็น ๔ หน่วยได้แก่ ๑. หน่วยเสียงภาษาไทย ๒. พยัญชนะไทย ๓. อักษรสามหมู่ ๔. อักษรควบกล้ำและอักษรนำ หลังจากนั้นผู้วิจัยได้นำแบบเรียนให้ผู้เชี่ยวชาญประเมิน สรุปผลการประเมินดังนี้ การประเมินด้านรูปเล่มทั้ง ๕ ด้านประกอบด้วย ขนาดรูปเล่ม ลักษณะตัวพิมพ์ รูปประกอบ ลักษณะสี และลักษณะกระดาษ คะแนนรวมที่ได้คือ ๓.๔ แสดงให้เห็นว่ารูปเล่มของแบบเรียนอยู่ในระดับดี สำหรับการประเมินด้านเนื้อหาประกอบด้วย ความครอบคลุมวัตถุประสงค์ ความถูกต้องของเนื้อหา ความถูกต้องของคำอธิบาย ระดับความยากง่าย แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์ คะแนนที่ได้คือ ๑.๒ แสดงให้เห็นว่าด้านเนื้อหาควรต้องปรับปรุงแก้ไข และผู้วิจัยได้นำแบบเรียนมาแก้ไขให้มีประสิทธิภาพ

THE DEVELOPMENT OF A THAI CONSONANT TEXTBOOK FOR FOREIGNERS.

AN ABTRACT

BY

WANPHEN SAKULTHONG

Presented in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Master of Arts Degree in Teaching Thai as a Foreign Language
at Srinakharinwirot University
October 2009

Wanphen Sakulthong. 2009). *The Development of a Thai Consonant Textbook for Foreigners.*

Master's Project M.A. (Teaching Thai as a Foreign Language). Bangkok: Graduate School, Srinakharinwirot University. Project Advisor: Professor Arkara Boonthip.

The result is a textbook on The Development of a Thai Consonant Textbook for Foreigners of which the content can be divided into four units: 1. Thai phonemes 2. Thai consonants 3. Consonants group 4. Clusters consonant and Leading Consonant Clusters. Experts in Thai language teaching have evaluated this textbook in two areas. In terms of book form, five aspects: book size, font, pictures, color, and paper, are taken into consideration. The textbook gained 3.4 on a scale of 5, reflecting a fairly good quality of book form. Likewise, the evaluation of the content included several related aspects: comprehensive objectives, correct information, correct explanation, level of difficulty, and practice exercises corresponding to stated objectives. The textbook gained only 1.2 in the content area showing the need for revision. The researcher has improved the textbook accordingly.

อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตร และคณะกรรมการ
สอบได้พิจารณาสารนิพนธ์เรื่อง การสร้างแบบเรียนเรื่องพญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ ของ
วันเพ็ญ สุกุลทอง ฉบับนี้แล้ว เห็นสมควรรับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒได้

อาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์

.....

(รองศาสตราจารย์อัศรา บุญทิพย์)

ประธานคณะกรรมการบริหารหลักสูตร

.....

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ จินตนา พุทธเมตตา)

คณะกรรมการสอบ

.....

ประธาน

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ จินตนา พุทธเมตตา)

.....

กรรมการสอบสารนิพนธ์

(รองศาสตราจารย์อัศรา บุญทิพย์)

.....

กรรมการสอบสารนิพนธ์

(อาจารย์ พัทธี โชติกเสถียร)

อนุมัติให้รับสารนิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตร
มหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ของมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

.....

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์

(รองศาสตราจารย์เจลิยวศรี พิบูลชล)

วันที่ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๕๒

ประกาศคุณูปการ

สารนิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยดี เพราะผู้วิจัยได้รับความกรุณาอย่างยิ่งจาก รองศาสตราจารย์ อัครา บุญทิพย์ ที่ให้ความอนุเคราะห์เป็นที่ปรึกษาสารนิพนธ์ ให้คำปรึกษา แนะนำการดำเนินการในครั้งนี้ ตลอดจนแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆทุกขั้นตอน ขอบพระคุณผู้ช่วย ศาสตราจารย์จินตนา พุทธเมตตา และอาจารย์พัชนี โชติกลเสถียร ที่กรุณารับเป็นกรรมการสอบสาร นิพนธ์และได้ให้คำปรึกษาแนะนำเพิ่มเติม ทำให้สารนิพนธ์มีความถูกต้องสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น ผู้วิจัย รู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาและขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอกราบขอบพระคุณ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.เชว ชาง ซอง ศาสตราจารย์ ดร.ฮาน วู ลี รองศาสตราจารย์ หลัว อี้หยวน รองศาสตราจารย์ ดร.อัมพร สุขเกษม และผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ ที่กรุณาประเมิน แนะนำ ตรวจสอบและแก้ไขปรับปรุงแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับ ชาวต่างชาติ เล่มนี้

ขอกราบขอบพระคุณคณาจารย์สาขาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาควิชา ภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ที่ให้ความรู้และ คำแนะนำที่ดีแก่ผู้วิจัยมาโดยตลอด

ขอขอบคุณสมาชิกในครอบครัวทุกคน ตลอดจนผู้มีพระคุณทุกท่านที่ทำให้กำลังใจ และเป็น ที่ปรึกษาในการแก้ปัญหาต่างๆด้วยดีตลอดมา

ทำยนี้ขอขอบคุณเพื่อนๆ และน้องๆ สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ทุกคน ที่ให้คำปรึกษา คำแนะนำ กำลังใจ อันเป็นแรงผลักดันให้ผู้วิจัยประสบความสำเร็จในครั้งนี้

วันเพ็ญ สกุลทอง

สารบัญ

บทที่	หน้า
๑ บทนำ	๑
ภูมิหลัง.....	๑
ความมุ่งหมายของการวิจัย.....	๖
ความสำคัญของการวิจัย.....	๖
ขอบเขตของการวิจัย.....	๗
วิธีการดำเนินการศึกษาค้นคว้า.....	๗
 ๒ เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	 ๘
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา.....	๘
งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา.....	๑๒
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน.....	๑๕
งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน.....	๑๘
เอกสารที่เกี่ยวข้องกับพยัญชนะไทย.....	๒๐
งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับพยัญชนะไทย.....	๒๒
 ๓ วิธีดำเนินการวิจัย	 ๒๖
การสร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ.....	๒๖
การกำหนดวัตถุประสงค์ของแบบเรียน.....	๒๖
การกำหนดเนื้อหาแบบเรียน.....	๒๗
ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินแบบเรียน.....	๒๗
สรุปข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิ.....	๓๙
 ๔ แบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ	 ๔๐
หน่วยที่ ๑ หน่วยเสียงภาษาไทย.....	๔๑
หน่วยที่ ๒ พยัญชนะไทย.....	๔๙
หน่วยที่ ๓ อักษรสามหมู่.....	๑๐๑
หน่วยที่ ๔ อักษรควบกล้ำและอักษรนำ.....	๑๐๖

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
๕ สรุปผล อภิปรายผลและข้อเสนอแนะ.....	๑๔๔
สรุปผลการวิจัย.....	๑๔๕
การอภิปรายผล.....	๑๔๖
ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป.....	๑๔๘
บรรณานุกรม.....	๑๔๙
ภาคผนวก.....	๑๕๓
ภาคผนวก ก.....	๑๕๔
ภาคผนวก ข.....	๑๖๔
ประวัติย่อผู้ทำสารนิพนธ์.....	๑๖๘

บัญชีภาพประกอบ

ภาพประกอบ	หน้า
1 ตำแหน่งฐานกรณ์ ๑.....	๑๖๕
2 ตำแหน่งฐานกรณ์ ๒.....	๑๖๖
3 อักษรแทนเสียงพยัญชนะ.....	๑๖๗

บทที่ ๑

บทนำ

ภูมิหลัง

สังคมโลกในปัจจุบันเป็นสังคมโลกาภิวัตน์ ประเทศต่างๆทั่วโลกมีความตื่นตัวเรียนรู้ภาษาต่างประเทศอื่น ๆ มากขึ้น เพื่อการติดต่อธุรกิจ การศึกษา และ การเมืองการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ ภาษาอังกฤษเพียงภาษาเดียวไม่เพียงพอต่อการเอื้อประโยชน์ดังกล่าวจึงทำให้ชาวต่างประเทศส่วนหนึ่งให้ความสำคัญกับภาษาต่างประเทศอื่นๆที่เกี่ยวข้องเพิ่มขึ้น

ภาษาไทยเป็นภาษาหนึ่งที่ชาวต่างประเทศให้ความสนใจศึกษาและเพิ่มพูนประสบการณ์ ทั้งทางด้านภาษาและวัฒนธรรม เห็นได้จากการที่มีการเปิดสอนวิชาภาษาไทยในสถาบันอุดมศึกษาในต่างประเทศหลายสถาบัน แต่เนื่องจากการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศยังไม่ได้มีการพัฒนาในกระบวนการสอนเท่าที่ควร ถ้าเทียบกับการสอนภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส หรือภาษาเยอรมันอื่นๆ

สมพงษ์ วิทย์ศักดิ์พันธุ์ (๒๕๔๙: ๑๐ – ๑๒) กล่าวว่า การเปิดการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศตามสถาบันอุดมศึกษาทั่วโลกและในประเทศไทย ยังขาดความพร้อมในการจัดการเรียนการสอน ก่อให้เกิดปัญหาตามมาสรุปได้ ๕ ด้าน คือ ด้านผู้สอน ด้านตำราเรียน ด้านแนวคิด ทฤษฎีและวิธีการสอน ด้านหลักสูตรและการจัดการเรียนการสอน ด้านการวัดและการประเมินผล

จากความเห็นของสมพงษ์ วิทย์ศักดิ์พันธุ์ ซึ่งให้เห็นว่า ตำราเรียนหรือแบบเรียนเป็นปัญหาหนึ่งในการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ซึ่งควรสร้างขึ้นให้มีคุณภาพครอบคลุมเนื้อหาในระดับต่างๆและพัฒนาให้ทันสมัยอยู่เสมอ

ตำราเรียนหรือแบบเรียนเป็นสื่อการสอนที่สำคัญที่บรรจุเนื้อหาความรู้ตามกรอบของหลักสูตรให้ครูได้ใช้เป็นสาระการสอน สำหรับเอกสารฉบับนี้ผู้วิจัยจะเรียกตำราว่าแบบเรียนซึ่งประกอบด้วยเนื้อหา ความรู้ หลักการและวิธีการเรียนการสอนที่กำหนดขึ้นใช้สำหรับการเรียนระดับต่างๆ เป็นเครื่องมือในการถ่ายทอดทั้งความรู้และวัฒนธรรม แบบเรียนจึงมีความสำคัญต่อการเรียนการสอนมาก จะเห็นได้จากการที่นักวิชาการของสถาบันต่างๆทั้งในและต่างประเทศได้สร้างแบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศนั้นๆขึ้น ดังรายการต่อไปนี้

๑. แบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ ผลิตในยุโรปและอเมริกา

๑.๑ หนังสือ ***An Introduction to the Thai (Siamese) Language of European Students***. เขียนโดย แลนยอน – ปีเตอร์ เอ. ออغيل (Lanyon – Peter A. Orgill) ปี ค.ศ ๑๙๕๕ จัดพิมพ์โดย Linguistic Society of America หนังสือเล่มนี้แบ่งเป็น ๓ ตอน คือ ประวัติศาสตร์ภาษาไทย การเขียนพยางค์ไทยและการออกเสียงและตอนสุดท้ายเป็นการสอนไวยากรณ์ไทย

๑.๒ หนังสือ ***Thai Basic Course: Sounds of Thai Speech*** เขียนโดย ที.เจ. สเตรห์โล (T. J. Strehlow) ปี ค.ศ.๑๙๕๙ โดยการสนับสนุนของ US Army Language School, Monterey, California เป็นหนังสือระดับต้น เนื้อหาเกี่ยวกับ ระบบการออกเสียงภาษาไทย แนะนำพยางค์ สระ ตัวสะกด และวรรณยุกต์ของภาษาไทย

๑.๓ หนังสือ ***Sounds of Thai Speech*** เขียนโดย เดวิด ดับบลิว. เดลลิงเจอร์ (David W. Dellinger) ปี ค.ศ.๑๙๖๖ เป็นหนังสือระดับต้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับการเขียน การออกเสียงวรรณยุกต์ แบบฝึกหัด แบบฝึกและการแปล

๑.๔ หนังสือ ***Foundations of Thai: Book I [Volume: 1-2]*** เขียนโดย เอ็ดเวิร์ด เอ็ม. แอนโทนี; เดบโบราห์ พี. เฟรนช์; และอดัม วโรตมัสสิคคหัตต์ (Edward M. Anthony; Deborah P. French; Warotamasikkhadit, Udom) ปี ค.ศ.๑๙๖๗ เป็นหนังสือระดับต้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับการสนทนา แบบฝึกหัด แบบฝึก การออกเสียง และคำศัพท์ จัดพิมพ์โดย Ann Arbor: University of Michigan Press.

๑.๕ หนังสือ ***Foundations of Thai: Book II*** เขียนโดย เอ็ดเวิร์ด เอ็ม. แอนโทนี (Anthony, Edward M. Anthony). ปี ค.ศ.๑๙๖๘ เป็นหนังสือระดับกลาง มีเนื้อหาเกี่ยวกับการสนทนา แบบฝึกหัด แบบฝึก การออกเสียง และคำศัพท์

๑.๖ หนังสือ ***Thai Basic Course: Volume 1 and Volume 2*** เขียนโดย เยทส์ วอเรน จี และไทรออน แอบสัน (Yates, Warren G.; Tryon, Absorn) ปี ค.ศ.๑๙๗๐ เป็นหนังสือระดับต้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับ วัฒนธรรมประเพณี บทสนทนา แบบฝึกหัด แบบฝึก การออกเสียง การแปลและคำศัพท์ ต่างๆ

๑.๗ หนังสือ ***Thai for Beginners: An Introduction to the Thai Language and Culture. A Synopsis of the Lectures*** เขียนโดย สเตรห์โล, ที.เจ. (T. J. Strehlow) ปี ค.ศ.๑๙๗๐ เป็นหนังสือระดับต้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับ วัฒนธรรมประเพณี บทสนทนา แบบฝึกหัด แบบฝึกและไวยากรณ์เบื้องต้น

๑.๘ หนังสือ ***The Fundamentals of the Thai Language*** เขียนโดย ชาน ฉวีวงศ์ และแคมเบลล์ สจ๊วต(Shaweevongs, Chuan; Campbell, Stuart) ปี ค.ศ.๑๙๗๐ จัดพิมพ์โดย Paragon Book Gallery, New York, New York เป็นหนังสือระดับต้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับ อักษรวิธีการเขียน การออกเสียงวรรณยุกต์ กฎเกณฑ์ไวยากรณ์ไทย บทสนทนา แบบฝึกหัด และแบบฝึกต่าง ๆ

๑.๙ หนังสือ ***Thai 18-Week Course: Lessons 1-10 [Volume: 1]*** เขียนโดย เดวิด ดับบลิว.(David W. Dellinger)ปี ค.ศ.๑๙๗๑ สนับสนุนโดย The Defense Language Institute เป็นหนังสือระดับต้น มี ๖๐ บทเรียนเนื้อหาเกี่ยวกับ ประเพณีและวัฒนธรรมไทย บทสนทนา แบบฝึกหัด แบบฝึก การออกเสียงวรรณยุกต์

๑.๑๐ หนังสือ ***Reading Thai: A Programmed Approach*** โดยเขียนโดย เดวิด ดับบลิว. เดลลิงเจอร์(David W. Dellinger) ปี ค.ศ. ๑๙๗๖ เป็นหนังสือระดับต้น เนื้อหาเกี่ยวกับ ระบบการออกเสียงภาษาไทย แนะนำพยัญชนะ สระ ตัวสะกด และวรรณยุกต์ของภาษาไทย

๑.๑๑ หนังสือ ***Spoken Thai [Volume: 2 vols.]*** เขียนโดย เมรี อาร์. ฮาสและ เฮง อาร์.สุภางค์(Mary R. Hass; Heng R. Subhanka) ปี ค.ศ. ๑๙๗๘ เป็นหนังสือระดับต้น เนื้อหาเกี่ยวกับ บทสนทนา แบบฝึกหัด แบบฝึก การออกเสียงวรรณยุกต์

๑.๑๓ หนังสือ ***A Programmed Course in Reading Thai Syllables*** เขียนโดย เอ็ดเวิร์ด เอ็ม.แอนโทนี (Edward M. Anthony) ปี ค.ศ.๑๙๗๙ ผู้พิมพ์ Southeast Asian Studies, University of Hawai'i, Honolulu, Hawai'i เป็นหนังสือระดับกลาง เนื้อหาเกี่ยวกับ อักษรวิธีการอ่านภาษาไทย แบบฝึกหัดและแบบฝึก

๑.๑๔ หนังสือ ***Teaching Grammar of Thai*** เขียนโดย วิลเลียม โคว(William Kuo) ปี ค.ศ. ๑๙๘๒ ผู้พิมพ์ University Press of America, Washington, DC เป็นหนังสือระดับต้น เนื้อหาเกี่ยวกับ ไวยากรณ์ไทย บทสนทนาภาษาไทย ระดับต้น

๑.๑๕ หนังสือ ***Complete Course for Beginners*** เขียนโดย เดวิด สมิท(David Smyth) ปี ค.ศ. ๑๙๘๕ จัดพิมพ์โดย NTC Publishing Group, Lincolnwood, Illinois เป็นหนังสือระดับต้น เนื้อหาเกี่ยวกับ การออกเสียงวรรณยุกต์ บทสนทนา ในระดับต้น เป็นหนังสือที่ใช้เรียนด้วยตนเองได้

๑.๑๖ หนังสือ ***Colloquial Thai: A Complete Course*** เขียนโดย จอน มัวร์และ เสาวลักษณ์ รอดชู(John Moore; Saowalak Rodchue) ปี ค.ศ. ๑๙๘๖ จัดพิมพ์โดย NTC Publishing Group, Lincolnwood, Illinois เป็นหนังสือระดับต้น เนื้อหาเกี่ยวกับ อักษรวิธีการเขียนการออกเสียงวรรณยุกต์ บทสนทนา แบบฝึกหัด และแบบฝึก

๑.๑๗ หนังสือแบบเรียนภาษาไทย : **An essential Grammar** เขียนโดย เดวิด สมิท (David Smyth) ปี ค.ศ. ๒๐๐๒ เนื้อหาเป็นหลักไวยากรณ์ไทย

๑.๑๘ หนังสือแบบเรียนภาษาไทย **Thai Reference Grammar, The structure of spoken Thai.** เขียนโดย เจมส์ ฮิกบีและสเนีย ทินसान (James Higbie & Snea Thinsan) ปี ค.ศ. ๒๐๐๓ จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์ Orchid เนื้อหาเป็นการสอนหลักภาษาไทยโดยเทียบกับไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ

๒. แบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ ผลิตในประเทศในเอเชีย

๒.๑ หนังสือ **Thai Grammar** เขียนโดย ศาสตราจารย์ เชว ชาง ซอง (Choi Chang Sung) มหาวิทยาลัยอันกุก ภาษาต่างประเทศ กรุงโซล ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี ปี ค.ศ. ๑๙๖๕ เนื้อหาเกี่ยวกับพยัญชนะ สระ วรรณยุกต์ การใช้เครื่องหมายต่างๆในภาษาไทย คำ การสร้างประโยคง่ายๆ

๒.๒ หนังสือ **ตำราค้นคว้าภาษาไทย** เขียนโดย ศาสตราจารย์ เชว ชาง ซอง (Choi Chang Sung) มหาวิทยาลัยอันกุก ภาษาต่างประเทศ กรุงโซล ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี ปี ค.ศ. ๑๙๖๕ เนื้อหาเน้นศึกษาในรูปประโยค เรื่องที่เกี่ยวกับประเทศไทย

๒.๓ หนังสือ **ไวยากรณ์ภาษาไทยขั้นพื้นฐาน** เขียนโดย ลี โคย ชุง (Lee Kyo Choong) มหาวิทยาลัยอันกุก ภาษาต่างประเทศ กรุงโซล ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี ปี ค.ศ. ๑๙๗๐ เนื้อหาเกี่ยวกับพยัญชนะ สระ วรรณยุกต์ และคำ โดยเน้นในด้านการอ่านออกเสียงให้ถูกต้อง

๒.๔ หนังสือ **ตำราการแต่งประโยคภาษาไทย** เขียนโดย เชว ชาง ซอง (Choi Chang Sung) มหาวิทยาลัยอันกุก ภาษาต่างประเทศ กรุงโซล ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี ปี ค.ศ. ๑๙๗๓ เนื้อหาเกี่ยวกับองค์ประกอบของประโยคต่างๆ เนื้อหาต่างๆใช้พูดมากกว่าเขียน เป็นการสื่อสารในชีวิตประจำวัน และในปีเดียวกันนี้เชว ชาง ซอง (Choi Chang Sung) ได้เขียนหนังสืออีกเล่มชื่อ **ตำราไวยากรณ์ไทย** เนื้อหาส่วนใหญ่เน้นเรื่องการอ่านออกเสียงวรรณยุกต์ให้ถูกต้อง

๒.๕ หนังสือ **A Reference Grammar of Thai** เขียนโดย ไอวากาชิ โชอิชิ, ปรียา อิงคาภิรมย์(Iwasaki Shoichi, Ingkaphirom Preeya) ปี ค.ศ. ๒๐๐๕ เนื้อเรื่องเกี่ยวกับหลักไวยากรณ์ไทย ระดับกลางและระดับสูง

๓. แบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ ผลิตในประเทศไทย

๓.๑ หนังสือ **Modern Thai** เขียนโดย การ์ดอน เอช.แอลลิสัน (Gordon H. Allison) ปี ค.ศ. ๑๙๖๒ จัดพิมพ์โดย Nibondh and Company, Bangkok, Thailand เป็นหนังสือระดับต้นถึงระดับกลางซึ่งสามารถที่จะเรียนด้วยตนเองได้ มีเนื้อหาเกี่ยวกับ อักษรวิธีการเขียนการออกเสียง วรรณยุกต์ กฎเกณฑ์ไวยากรณ์ไทย บทสนทนา แบบฝึกหัด และแบบฝึก

๓.๒ หนังสือ **AUA Language Center Thai Course [Volume: 3 vols.]** เขียนโดย บราวน์ เจ. มาร์วิน (Brown, J. Marvin) ปี ค.ศ. ๑๙๖๗ โดยความสนับสนุนของLanguage Center,

American University Alumni Association, Bangkok, Thailand เป็นหนังสือระดับต้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับ อักษรวิธีการเขียน การออกเสียงวรรณยุกต์ กฎเกณฑ์ไวยากรณ์ไทย บทสนทนา แบบฝึกหัด และแบบฝึก

๓.๓ หนังสือ **A.U.A. Language Center Thai Course Dialog Book A** เขียนโดย เอเดรียน เอส.พาล์มเมอร์ (Adrian S. Palmer) ปี ค.ศ.๑๙๗๔ โดยความสนับสนุนของ Language Center, American University Alumni Association, Bangkok, Thailand เนื้อหาเกี่ยวกับบทสนทนา ภาษาไทย

๓.๔ หนังสือ **A.U.A. Language Center Thai Course Reading and Writing** เขียน โดย บราวน์ เจ. มาร์วิน (Brown, J. Marvin) ปี ค.ศ. ๑๙๗๙ จัดพิมพ์โดย Language Center, American University Alumni Association, Bangkok, Thailand เนื้อหาเกี่ยวกับการสอนอ่านและเขียน ภาษาไทย สำหรับผู้เรียนที่พูดภาษาไทยได้แล้ว

๓.๕ หนังสือชื่อ **Thai Sound System and Reading Rules** เขียนโดย ประเวศย์ จันทรรัตน์ (Prawet Jantharat) ปี ค.ศ ๑๙๙๕ เนื้อหาเป็นการอธิบายระบบการเขียน อ่านภาษาไทย

๓.๖ หนังสือชื่อ **An Introductory Course in Thai Language & Culture** ภาษาและ วัฒนธรรมไทย เขียนโดย วิไลวรรณ ขนิษฐนันท์ ปี ค.ศ.๑๙๙๙ จัดพิมพ์โดยมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เนื้อหา พื้นฐานการสอนสนทนา อักษรวิธีการเขียนภาษาไทยและวัฒนธรรมไทย

๓.๗ หนังสือ **Learning to read Thai** เขียนโดย ศรีวิไล พลมณี ปีค.ศ.๒๐๐๐ เนื้อหา เป็นการสอนการอ่าน เขียน ภาษาไทย เบื้องต้น

๓.๘ หนังสือ **๔๕ Thai story for listening and reading Practice** เขียนโดย ศรีวิไล พลมณี ปี ค.ศ.๒๐๐๑ จัดพิมพ์โดยทิพเนตรการพิมพ์ เนื้อหาเป็นเรื่องสั้นๆ ที่ได้รวบรวมขึ้นจากเรื่องที่ใช้ สอนเพื่อฝึกทักษะการฟัง เรื่องราวที่เป็นไทยๆ สอนผู้เรียนในระดับกลาง

๓.๙ หนังสือ **Speaking Thai for Advanced Learner** เขียนโดย ศรีวิไล พลมณี ปี ค.ศ.๒๐๐๑ จัดพิมพ์โดยมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ แต่งขึ้นเพื่อให้ผู้เรียนชาวต่างประเทศที่ได้เรียนรู้จาก หนังสือ Speaking Thai ไปแล้ว ได้ฝึกทักษะการพูด การเล่าเรื่อง การสนทนา การถาม ตอบ - และการ ใช้ภาษาที่เพิ่มเติม เป็นการฝึกในระดับที่สูงขึ้น

๓.๑๐ หนังสือ **แบบเรียนภาษาไทยเบื้องต้นในบริบทไทยศึกษาสำหรับชาวต่างชาติ** เขียนโดย สมพงศ์ วิทิตศักดิ์พันธ์ รังรอง นิลประภัสสร เยาวลักษณ์ กระแสร์สินธุ์ และอัมพร แก้ว สุวรรณ ปี๒๐๐๒ โดยความสนับสนุนของโครงการพัฒนาความร่วมมือด้านการเรียนการสอนภาษาไทย บนฐานของไทยคดีศึกษา ทบวงมหาวิทยาลัย เนื้อหาการสอนภาษาไทย ทั้ง ๔ ทักษะ ฟัง พูด อ่าน เขียน เบื้องต้น

๓.๑๑ หนังสือ **แบบเรียนภาษาไทยชั้นสูง ๒๐๐๒** เขียนโดย เครือมาศ วุฒิการณ ปี ค.ศ. ๒๐๐๒ จัดพิมพ์โดย มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เนื้อหาเป็นการสอนในระดับสูง เป็นการวิเคราะห์บทความเกี่ยวกับ ประเพณี ความเชื่อ ศาสนา วัฒนธรรม รวมทั้งสิ่งแวดล้อมและการเมือง

๓.๑๒ หนังสือ **Speaking Thai 1-2** เขียนโดย ศรีวิไล พลมณี ปี ค.ศ. ๒๐๐๓ จัดพิมพ์โดยมหาวิทยาลัยเชียงใหม่เนื้อหามุ่งหวังให้ ผู้เรียนชาวต่างประเทศได้เรียนรู้ ภาษาไทย โดยเน้นทักษะการพูด

๓.๑๓ หนังสือ **แบบเรียนเขียนอ่านภาษาไทย** เขียนโดย วิไล โตมรกุล ปีค.ศ. ๒๐๐๓ จัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ภาษาและวัฒนธรรม สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) เนื้อหาเป็นการสอนอ่านเขียนภาษาไทยเบื้องต้นสำหรับคนญี่ปุ่น

๓.๑๔ หนังสือ **เรียนภาษาไทย** เขียนโดย นิตยา กาญจนวรรณ และแมททิว เจ. อายนอน(Mathew J. Eynon) ปีค.ศ. ๒๐๐๓ จัดพิมพ์โดย โอเดียนสโตร์ เนื้อหาแบ่งเป็น ๒ ตอน ตอนที่ ๑ เป็นระบบการเขียนและการอ่านภาษาไทย และตอนที่ ๒ เป็นบทสนทนาในชีวิตประจำวันและไวยากรณ์

๓.๑๕ หนังสือ **Let's Speak Thai Lesson for Beginner** เขียนโดย อัญชลี เสริมส่งสวัสดิ์ ชูศรี ศรีแก้ว,พัชรีย์ สุดาสนา และเหรียญ โลวิมมงคล ปี ค.ศ. ๒๐๐๖ จัดพิมพ์โดยคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เนื้อหาเป็นการสอนสนทนาเบื้องต้น

ถึงแม้จะมีการสร้างตำราเรียนเกี่ยวกับการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติกันหลากหลาย แต่ตำราเรียนเบื้องต้นยังต้องมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่องเพื่อให้ตำราภาษาไทยมีคุณภาพ โดยเฉพาะแบบเรียนการเขียนและอ่านพยัญชนะไทยเป็นสื่อการเรียนรู้ภาษาไทยสำหรับผู้เริ่มเรียน ซึ่งผู้วิจัยสนใจที่จะสร้างขึ้นให้เป็นสื่อการเรียนรู้การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศที่มีประสิทธิภาพ และเป็นแนวทางในการพัฒนาสื่อแบบเรียน เนื้อหาอื่นๆต่อไป ดังนั้นผู้วิจัยจึงได้สร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างประเทศขึ้นแล้วนำเสนอผู้เชี่ยวชาญประเมินและปรับปรุงจนสมบูรณ์มีประสิทธิภาพใช้เป็นแบบเรียนได้ เพื่อประโยชน์แก่การเรียนรู้การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศต่อไป

ความมุ่งหมายของการวิจัย

เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพ

ความสำคัญของการวิจัย

สร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพจะเป็นประโยชน์ในการเรียนการสอนวิชาภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ เป็นแนวทางในการพัฒนาสื่อการสอน และพัฒนาการจัดการเรียนการสอนวิชาภาษาไทยให้เกิดประสิทธิผลยิ่งขึ้น

ขอบเขตของการวิจัย

๑. เนื้อหาของแบบเรียนเรื่อง การอ่าน การเขียนพยัญชนะไทย ก – ฮ การจำแนกอักษรสูง กลาง ต่ำ อักษรควบและอักษรนำ โดยจำแนกเนื้อหาออกเป็น ๔ หน่วย

หน่วยที่ ๑ หน่วยเสียงภาษาไทย

หน่วยที่ ๒ พยัญชนะไทย

หน่วยที่ ๓ อักษรสามหมู่

หน่วยที่ ๔ อักษรควบกล้ำและอักษรนำ

๒. แบบฝึกหัดท้ายบทตามข้อ ๑

วิธีดำเนินการศึกษาค้นคว้า

ผู้วิจัยได้สร้างแบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติเรื่องพยัญชนะไทยพร้อมแบบฝึกหัด แล้วนำไปให้ผู้ทรงคุณวุฒิจำนวน ๕ ท่านประเมินผล

๑. ศาสตราจารย์เกียรติคุณดร. เชว ชาง ซอง

๒. ศาสตราจารย์ ดร.ฮาน วู ลี

๓. รองศาสตราจารย์ หลัว อี้หยวน

๔. รองศาสตราจารย์ ดร.อัมพร สุขเกษม

๕. ผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ

จากนั้นผู้วิจัยได้นำผลการประเมินและข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิมาปรับปรุงแบบเรียนให้ ถูกต้องสมบูรณ์ต่อไป

บทที่ ๒

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง และได้จัดประเด็นนำเสนอตามหัวข้อต่อไปนี้

๑. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา
๒. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา
๓. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน
๔. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน
๕. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับพยัญชนะไทย
๖. งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับพยัญชนะไทย

เอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา

สุไร พงษ์ทองเจริญ (๒๕๒๖: ๙๘) กล่าวถึงเทคนิคการสอนภาษาอังกฤษไว้ดังนี้

๑. สอนให้นักเรียนสามารถใช้ภาษาเกี่ยวกับสิ่งที่อยู่ใกล้ตัวหรือเกี่ยวกับสิ่งที่นักเรียนประสบอยู่ในชีวิตประจำวัน เช่น การสอบถาม การออกคำสั่ง การขอร้อง

๒. เน้นการฝึกภาษาแบบที่เจ้าของภาษาใช้ในการสื่อความหมายในชีวิตจริงแต่เป็นภาษาง่ายๆ

๓. เน้นการฝึกให้นักเรียนใช้ภาษาตั้งแต่ต้น ทั้งในด้านการพูด ฟัง อ่านและเขียน ในสถานการณ์ที่ใช้จริง และเน้นให้การสอนทักษะทั้ง ๔ นี้สัมพันธ์กันไปตลอด ในแบบที่เรียกว่าสอนทักษะสัมพันธ์

๔. สอนให้นักเรียนคิดเป็นและมีความคิดสร้างสรรค์ เช่น การฝึกให้นักเรียนเดาความหมายของคำจากประโยคและคำรอบข้าง

๕. หาโอกาสให้นักเรียนฝึกภาษาโดยการใช้กิจกรรมเป็นสื่อในการเรียน การฝึกให้นักเรียนฟัง พูด อ่าน และเขียน ครูจะต้องใช้กิจกรรมต่างๆ เพื่อให้นักเรียนไม่รู้สึกเบื่อหน่าย

๖. สอนให้เนื้อหาเก่าและเนื้อหาใหม่สัมพันธ์กัน เช่น สอนประโยคใหม่โดยการใช้คำศัพท์เก่า

นิสา ศักดิ์เดชยนต์, ยุพา ส่งศิริ, และ ใจเอื้อ บุรณะสมบัติ (๒๕๒๖: ๑๐๑ – ๑๐๒) กล่าวว่า การเรียนภาษาที่สองตามหลักการของนักภาษาศาสตร์แบบเน้นโครงสร้าง คือการเรียนภาษาเป็นการเปลี่ยนพฤติกรรม การเปลี่ยนนั้นต้องเกิดจากการทำซ้ำๆจนเป็นนิสัย เนื้อหาสำคัญที่จะต้องเรียนคือเสียง เพราะเสียงสำคัญที่สุด การเรียนเสียงนั้นจะต้องมีกระบวนการคือ

๑. จำได้ (Recognition) คือทราบว่าเป็นอย่างไร
๒. เลียนแบบ (Imitation) การเลียนแบบพยายามทำเสียงให้เหมือน
๓. พูซ้ำๆ (Repetition) การพูซ้ำๆ หลายๆ ครั้ง
๔. ท่องจำ (Memorization)

ขั้นตอนต่อไปคือ การฝึกประโยคพื้นฐาน รู้จักเน้นเสียงหนักเบา แล้วจึงเรียนเรื่อง คำนาม คำกริยา ต่อไป

กาญจนา ปรามพาล(๒๕๓๒: ๑๖๘ – ๑๖๙) กล่าวถึงเทคนิคการสอนภาษาต่างประเทศที่สร้างบรรยากาศที่เอื้อต่อการเรียนรู้ภาษาอังกฤษในห้องเรียนซึ่งเป็นการสอนภาษาต่างประเทศในฐานะภาษาที่สองเช่นเดียวกับการสอนภาษาไทยดังนี้

๑. เปิดโอกาสให้นักเรียนใช้ภาษาที่เกิดขึ้นจริงมากที่สุด
๒. ในระยะเริ่มต้นของการสอนไม่ควรบังคับให้นักเรียนพูดถ้ายังไม่พร้อม
๓. ใช้อุปกรณ์และสื่อช่วยสอนเพื่อให้นักเรียนเข้าใจมากขึ้น
๔. คิดวิธีทำให้นักเรียนไม่เครียด
๕. ศึกษาความสนใจของนักเรียนและแทรกความสนใจนั้นไว้ในบทเรียน
๖. สร้างบรรยากาศที่ทำให้นักเรียนไม่อายในเวลาทำผิด
๗. ถ้าสอนการสนทนา ควรสอนประโยคที่นำไปใช้ได้
๘. เวลาสอนไม่ควรใช้การแปลเป็นเทคนิคการสอน

สมิตรา อังควัฒนกุล (๒๕๓๘: ๓๙ – ๑๑๙) กล่าวถึงวิธีการสอนภาษาต่างประเทศดังนี้

๑. วิธีสอนแบบไวยากรณ์และแปล (Grammar – Translation Method) ไม่เน้นการพูดและฟัง แต่เน้นการเรียนไวยากรณ์และการแปล ผู้สอนเป็นผู้ดำเนินการสอนในชั้นเรียน ผู้เรียนปฏิบัติตามคำบอกของผู้สอน วิธีสอนแบบนี้เป็นการให้พื้นฐานในการเรียนรู้ภาษา ผู้เรียนรู้ว่าภาษามีระบบอย่างไร มากกว่าที่จะรู้ว่าเจ้าของภาษาใช้ภาษาอย่างไร

๒. วิธีสอนแบบตรง (Direct Method) แนวคิดของวิธีสอนแบบตรงนี้ ก็เพื่อให้ผู้เรียนใช้ภาษาเพื่อสื่อสารได้ บทเรียนส่วนใหญ่ประกอบไปด้วยบทสนทนา เปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้ใช้สถานการณ์จริง ผู้เรียนจะถูกกระตุ้นให้พูดโต้ตอบด้วยภาษาต่างประเทศที่เรียนอยู่ตลอดเวลา

๓. วิธีสอนแบบฟัง – พูด (Audio – Lingual Method) มุ่งให้ผู้เรียนสามารถสื่อสารโดยใช้ภาษาต่างประเทศที่เรียนได้ โดยผู้เรียนจะต้องฝึกภาษาที่เรียนนั้นซ้ำๆ จนเกิดเป็นนิสัย สามารถพูดได้โดยไม่ต้องหยุดคิด

๔. วิธีสอนตามทฤษฎีการเรียนรู้แบบความรู้ความเข้าใจ (Cognitive Code Learning Theory Method) การเรียนภาษาแบบนี้มุ่งที่กระบวนการสร้างความเข้าใจโครงสร้างของภาษาที่เรียน และเน้นการพัฒนาทักษะทั้ง ๔ ตั้งแต่แรก

๕. วิธีสอนแบบเงียบ (The Silent Way) เป็นวิธีสอนที่ริเริ่มโดย กาเลบ แกตเตกโน (Caleb Gattegno) เน้นให้ผู้เรียนได้ใช้ความสามารถที่จะใช้ภาษาด้วยตนเอง ผู้สอนเป็นเพียงผู้ช่วยเหลือในสิ่งที่จำเป็นเท่านั้น การเรียนรู้ภาษาเกิดจากความคิด หรือพลัมของของผู้เรียนเอง ผู้เรียนจะค้นพบกฎเกณฑ์ทางภาษาจากการทดลองพูด

๖. วิธีสอนแบบตอบสนองด้วยท่าทาง (The Total Physical Response Method) มุ่งเน้นให้ผู้เรียนได้มีประสบการณ์ที่สนุกสนานในการเรียนเพื่อการสื่อสารเป็นภาษาต่างประเทศ ในระยะแรก ผู้เรียนไม่ต้องพูด แต่เป็นผู้ฟังและทำตามผู้สอน ภาษาที่นำมาใช้ในการเรียนการสอนเน้นที่ภาษาพูด

๗. วิธีสอนแบบชักชวน (Suggestopedia) มุ่งให้ผู้เรียนเรียนภาษาที่ใช้สื่อสารประจำวัน วิธีสอนเน้นการโน้มน้าวจิตใจของผู้เรียนให้กำจัดความรู้สึกว่าตนเองจะไม่ประสบความสำเร็จ และช่วยให้ผู้เรียนนำกำลังทางสมองทั้งหมดออกมาใช้ในการเรียนให้เกิดผลอย่างเต็มที่

๘. วิธีสอนแบบกลุ่มสัมพันธ์ (Community Language Learning) ผู้ริเริ่มแนวนี้คือ Charles A. Curran เมื่อประมาณ ค.ศ. ๑๙๖๐ จุดมุ่งหมายของวิธีสอนแบบกลุ่มสัมพันธ์นี้ ต้องการให้ผู้เรียนใช้ภาษาที่เรียนติดต่อสื่อสารได้ นอกจากนี้ยังต้องการให้ผู้เรียนได้เรียนรู้เกี่ยวกับการเรียนรู้ของตนเอง เพื่อเพิ่มความรับผิดชอบต่อการเรียนรู้

๙. วิธีสอนตามแนวการสอนเพื่อการสื่อสาร (The Communication Approach) วิธีสอนตามแนวสื่อสารนี้มุ่งให้ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาเพื่อสื่อความหมายได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการใช้ภาษาได้อย่างเหมาะสมกับสภาพสังคม

ศาสตราจารย์ (๒๕๓๘: ๒๗๒ – ๒๗๔) กล่าวว่าวิชาภาษาศาสตร์จะช่วยให้ครูเข้าใจธรรมชาติของภาษา ทำให้ครูสามารถสอนการใช้ภาษาโดยอาศัยหลักภาษาเป็นพื้นฐานได้อย่างแท้จริง ทั้งในระดับเสียงและระดับกลุ่มคำในภาษาพูดและภาษาเขียน การประยุกต์ความรู้ทางภาษาศาสตร์มาใช้ในการสอนภาษาไทยดังนี้

๑. ความเข้าใจที่ถูกต้องว่าภาษาที่แท้จริง คือ เสียง ภาษาเขียนเป็นเพียงสัญลักษณ์ที่ใช้ถ่ายทอดเสียงอีกทีหนึ่ง

๒. ความรู้เรื่องเสียงมีประโยชน์ต่อการสอนหลายประการ เช่น การเข้าใจในเรื่องการเกิดเสียง การเปลี่ยนแปลงของเสียง ความรู้เรื่องหน้าที่ของหน่วยเสียง เป็นต้น

๓. ความรู้ในการสังเกตคำตามทฤษฎีไวยากรณ์โครงสร้าง ช่วยให้ครูสามารถอธิบายเกี่ยวกับชนิดและหน้าที่ของคำในภาษาไทยได้เข้าใจยิ่งขึ้น

๔. ช่วยให้ครูสามารถอธิบายการเรียงลำดับคำของประโยคในภาษาพูดให้เข้าใจได้ง่ายขึ้น

เทคนิคการสอนภาษาอังกฤษดังที่ได้กล่าวมาแล้ว สามารถนำมาประยุกต์ใช้กับการสอนภาษาไทยได้ เพราะเป็นการสอนภาษาในฐานะภาษาต่างประเทศเช่นกัน

ศรีวิไล พลมณี (๒๕๔๔: ๑๓๙ – ๑๔๐) กล่าวว่า การอ่านเขียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนที่พูดภาษาอื่น การสอนอ่านและเขียนควรสอนคู่กันเพื่อเสริมซึ่งกันและกัน แต่จุดประสงค์หลักคือ การอ่าน เราจึงควรเน้นการอ่านมากกว่าการเขียนและใช้การเขียนเป็นตัวประกอบ เช่น เมื่ออ่านแล้วให้เขียนตอบบ้าง หลังจากตอบโดยการพูดแล้ว หรือให้เขียนความคิดเห็นเป็นประโยคสั้นๆ

เทคนิคการสอนอ่าน – เขียน

๑. ใช้เวลาให้เร็วที่สุดในการท่องจำ ไม่ควรนานเกิน ๒๐ ชั่วโมง
๒. ใช้วิธีง่ายและสะดวกต่อผู้เรียนที่สุด
๓. ให้เวลาผู้เรียนไปฝึกนอกห้องเรียน
๔. ต้องมีสื่อการสอน แบบฝึกที่วางแผนและออกแบบมาอย่างดี
๕. เอาใจใส่ตรวจแก้แบบฝึกหัดที่ผู้เรียนทำ
๖. ให้เขียนในสิ่งที่เคยได้ยิน เคยเรียนรู้แล้ว และให้อ่านให้พูดในสิ่งที่เขียน ขยายออกไปอย่างสัมพันธ์ทักษะ
๗. ให้กำลังใจโดยให้พูด ให้ใช้คำที่อ่านและเขียนได้นั้นในบริบทของเรื่องราวที่เอาไปใช้ในชีวิตประจำวันได้

พัทธยา จิตต์เมตตา (๒๕๕๐) กล่าวว่า การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยการใช้ภาษาไทยเป็นสื่อกลางที่ดีที่สุดในการเรียนการสอนตั้งแต่เริ่มต้นทั้ง ๔ ทักษะ คือ ฟัง พูด อ่าน เขียน การสอนอ่านออกเสียงนี้ช่วยเสริมสร้างการฝึกทักษะการฟังและการพูดไปในตัว กล่าวคือ เมื่ออ่านถูกต้องชัดเจนก็พูดได้ถูกต้องชัดเจนเช่นเดียวกัน ในส่วนนี้ครูควรฝึกทักษะเพื่อจำแนกให้เห็นความแตกต่างระหว่างการพูดและการอ่านอีกด้วย โดยให้ผู้เรียนทราบว่าการอ่านที่ต้องสื่อความหมายให้เข้าใจตรงกัน ส่วนการพูดนอกจากสื่อความหมายแล้ว ยังสื่ออารมณ์ความรู้สึกนึกคิดมาพร้อมกับน้ำเสียงอีกด้วย วิธีนี้ผู้สอนจะเป็นต้นแบบการอ่านออกเสียงที่ต้องตามอักขระและเปรียบเทียบคำ วลี หรือประโยคเดียวกันนั้นด้วยการพูดเพื่อชี้ให้เห็นว่า ถ้ามีน้ำเสียงต่างกัน อารมณ์ความรู้สึกก็แตกต่างกัน ด้วยวิธีการสอนอ่านและเขียนนั้นเริ่มต้นจากการจำตัวอักษรไทยให้ได้โดยลำดับตั้งแต่ ก ถึง ฮ ตามระบบการเรียนรู้แบบวัฒนธรรมไทยพร้อมทั้งฝึกเขียนไปด้วย ซึ่งเห็นว่าเป็นวิธีการที่ดีเพราะจะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนรู้เรื่องอื่นๆต่อไป เช่น การค้นคว้าข้อมูลเอกสาร การเปิดพจนานุกรม เป็นต้น จากนั้นให้เรียนรู้เรื่องสระ การผสมคำ อักษรสามหมู่ การผันเสียงวรรณยุกต์ การใช้ตัวสะกด โดยเริ่มจากอักษรกลาง ตามด้วยอักษรสูง และอักษรต่ำ พร้อมทั้งเปรียบเทียบให้เห็นความแตกต่างของอักษร ๓ หมู่ในอักษรวิธีไทย โดยเฉพาะการฝึกอ่านโดยวิธีแจกลูก เพื่อให้เกิดทักษะในความถูกต้องแม่นยำ ที่สำคัญคือจำเป็นต้องให้ความรู้ที่เป็นหลักการควบคู่ไปด้วย โดยแยกสอนเป็นเรื่องๆ ไปตามลำดับความยากง่าย

คาเมรอน (Cameron ๒๐๐๑: ๑๙ – ๒๐) ได้เสนอแนะองค์ประกอบการเรียนรู้ภาษาจากแนวทฤษฎีต่าง ๆ กล่าวพอสรุปองค์ประกอบการเรียนรู้ภาษาที่สำคัญ ๆ ดังนี้

๑. การเรียนรู้ภาษาเด็กจะมีความอยากรู้อยากเห็น และต้องการทราบความหมาย เพื่อให้ตนเองเข้าใจเท่าที่ความสามารถหรือระดับความรู้ของตนซึ่งยังมีจำกัดและบางครั้งยังไม่เข้าใจชัดเจน ครูจึงมีความจำเป็นต้องจัดแผนการเรียนรู้ให้เหมาะสม กิจกรรมที่น่าสนใจ จะทำให้เด็กสามารถเข้าใจภาษามากขึ้นและนำหลักการเหล่านั้นมาใช้

๒. การเรียนรู้ภาษา เด็กทุกคนมีช่องว่างให้เติมเต็ม ช่องว่างดังกล่าวหมายถึงสิ่งที่เด็กต้องการเรียนรู้เพิ่มเติม การเรียนรู้ของเด็กได้ดีหรือไม่ขึ้นอยู่กับการพัฒนาความเข้าใจภาษา ความสามารถในการคิดวิเคราะห์การเรียนรู้จากผู้ชี้แนะ ศักยภาพเฉพาะบุคคล ต่างมีผลช่วยให้การเรียนรู้ประสบผลสำเร็จต่างกัน กิจกรรมที่เสริมให้เด็กเรียนรู้และคิดวิเคราะห์ได้มากขึ้นคือ เทคนิคการเสริมต่อการเรียนรู้ (Scaffolding) และการฝึกมาก ๆ เป็นประจำ (Routines)

๓. เด็กจะสามารถเรียนรู้ภาษาได้ดีขึ้น หากมีผู้ชี้แนะให้รู้จักตัวบ่งชี้ทางภาษา (Language clues) ในลักษณะต่าง ๆ ทักษะการสังเกตเหล่านี้ หากเด็กสนใจเข้าใจและนำไปใช้ได้ การเรียนรู้จะง่ายขึ้น และสามารถเรียนรู้ภาษาได้ดีขึ้น

๔. การเรียนรู้ภาษาของเด็กจะพัฒนาขึ้นเป็นลำดับ หากได้มีโอกาสใช้ในการปฏิสัมพันธ์กับเพื่อนหรือผู้ใหญ่ในสังคม ทำให้เกิดความเชื่อมั่น ใช้ภาษาของตนเองได้อย่างมั่นใจ

๕. การเรียนรู้ภาษาของเด็กยังขึ้นกับประสบการณ์การเรียนรู้หรือการใช้ภาษานั้น ๆ หากได้มีโอกาสใช้เป็นประจำ ได้พบเห็นรูปแบบภาษาที่หลากหลาย จะเป็นการเพิ่มประสบการณ์ด้านภาษามากขึ้น การเรียนรู้จะพัฒนาอย่างรวดเร็วและมีประสิทธิภาพ

สรุปได้ว่า การสอนภาษาเกิดจากแนวความคิดเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษา ซึ่งได้รับอิทธิพลจากสาขาวิชาต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง เช่น ภาษาศาสตร์ จิตวิทยา การศึกษา เป็นต้น ทุกสาขาวิชา ร่วมกันในการพัฒนาแนวคิดเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาซึ่งมีหลากหลายวิธี ซึ่งขึ้นอยู่กับปัจจัยต่าง ๆ เช่น เจตคติ แรงจูงใจ วัยของผู้เรียน ความถนัด เป็นส่วนประกอบที่มีอิทธิพลต่อการเรียนรู้ภาษา

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสอนภาษา

จาโคโบวิทส์ (Jakovovits.๑๙๗๑: ๑๐๓ -๑๑๕) ได้ศึกษาเกี่ยวกับองค์ประกอบในการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศหรือภาษาที่สอง สรุปได้ว่า องค์ประกอบที่จะทำให้การเรียนการสอนเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพนั้นมี ๓ ประการด้วยกันคือ

๑. องค์ประกอบทางด้านการสอนซึ่งประกอบด้วย

๑.๑ คุณภาพการสอนของครู ซึ่งขึ้นอยู่กับความสามารถทางภาษาและการสอนของครู

๑.๒ โอกาสการเรียนรู้ของผู้เรียน ซึ่งรวมทั้งเวลาที่ใช้เรียนทั้งในห้องเรียน และนอกห้องเรียน

๑.๓ เกณฑ์การประเมินผล ซึ่งอาจประเมินได้จากแบบสอบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

๒. องค์ประกอบในด้านตัวผู้เรียน ซึ่งประกอบด้วย

๒.๑ ความสามารถที่จะเข้าใจการสอน ซึ่งขึ้นอยู่กับสติปัญญา และความสามารถทางภาษา

๒.๒ ความถนัดซึ่งประกอบด้วย องค์ประกอบความถนัดทางการเรียนภาษา และองค์ประกอบอื่นที่มีส่วนร่วมกับความถนัด

๒.๓ ความมานะบากบั่น ซึ่งเกิดจากแรงจูงใจใฝ่สัมฤทธิ์ ทศนคติที่มีต่อครูผู้สอน ความสนใจในภาษาที่เรียน และทัศนคติต่อวัฒนธรรมต่างประเทศ

๒.๔ ยุทธวิธีการเรียน ประกอบด้วย สมรรถภาพในการรับความรู้ใหม่ สมรรถภาพในการถ่ายโอนสิ่งที่เรียนรู้ไปสู่ความรู้ใหม่ นิสัยทางการเรียน และการประเมินผลความสามารถของตนเอง

๓. องค์ประกอบทางสังคมและวัฒนธรรม ที่มีอิทธิพลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาต่างประเทศ ได้แก่ ความยึดมั่นต่อภาษาของตนเอง องค์ประกอบทางภาษาศาสตร์ของภาษาของตนเอง ภาวะสองวัฒนธรรมซึ่งปรากฏในสังคม ผลอันเกิดจากองค์ประกอบทางสังคมและวัฒนธรรม คือ ความสนใจในภาษาที่เรียน เจตคติที่มีต่อภาษานั้น ความมานะบากบั่นในการเรียนภาษานั้น และ การคัดค้านการปะปนของภาษานั้นกับภาษาของตนเอง

นอกจากนี้ องค์ประกอบทางสังคมและวัฒนธรรม ยังเป็นตัวกำหนดโอกาสให้เกิดการเรียนรู้อีกด้วย เช่น ในสังคมที่มีโอกาสติดต่อกับประเทศเจ้าของภาษาในทุก ๆ ด้าน การเรียนรู้ภาษาต่างประเทศจะกลายเป็นความจำเป็น และผู้เรียนมีโอกาสนอกห้องเรียนในการฟัง การพูดภาษานั้น ๆ ในชีวิตประจำวัน สภาพแวดล้อมดังกล่าวนี้ จะมีผลกระทบต่อการบรรลุความสามารถในการใช้ภาษา และจะเป็นตัวกำหนดลักษณะการสื่อสารที่ปรารถนาจะให้มีขึ้นในตัวผู้เรียน

ประพาศน์ พุทธิประภา (๒๕๓๔: ๓๐ – ๓๓) ได้ศึกษาวิจัยเรื่อง “วิธีสอนภาษาไทยเป็นภาษาที่สองแบบรับภาษา” โดยเริ่มดำเนินการใน ๕ จังหวัดชายแดนภาคใต้ก่อน เพราะเป็นเขตที่มีปัญหาทางภาษาและการเรียนการสอนมากกว่าภาคอื่นๆ

ขั้นตอนในการฝึกทักษะอ่าน – เขียน ตามเทคนิคการสอนแบบรับภาษาประกอบด้วย 3 ระยะดังต่อไปนี้

๑. ระยะงั้น – งง เป็นระยะที่เด็กเริ่มเรียนรู้คำและส่วนประกอบของคำแต่ยังแยกแยะอะไรไม่ออก จึงเกิดความงงงั้นไม่น้อย เด็กอาจจะเริ่มถอดรหัสของคำ ได้ถ้าครูมีวิธีสอนที่ถูกต้อง และเด็กจะจำคำง่าย ๆ และส่วนประกอบของคำได้ตลอดจนรู้ความหมายของคำที่พบเห็นอยู่เสมอในชีวิตประจำวัน

๒. ระยะเงย – งอก เป็นระยะที่เด็กรู้คำเพิ่มมากขึ้น เริ่มแยกแยะส่วนประกอบของคำได้ เรียนรู้เรื่องพยัญชนะ สระและวรรณยุกต์สามารถใช้คำพูดพื้นฐานได้ถูกต้อง เริ่มอ่านเขียนได้ เข้าใจ ถ้อยคำ และถ้อยความ ง่ายๆ ตลอดจน ประโยคเชิงเดียว เกิดความงอกเงยทางภาษาด้านการอ่าน การเขียน มากขึ้นเรื่อยๆ

๓. ระยะงาย – งาม เป็นระยะที่เด็กอ่านออกเขียนได้อย่างแท้จริงแล้ว สามารถอ่านเขียน ประโยคเชิงซ้อนได้ ตลอดจนข้อความในย่อหน้าและในเรื่องราวต่างๆ สามารถอ่านร้อยแก้ว และ ร้อยกรอง ง่ายๆได้

ชุดิกาญจน์ บุญญะธิติสฺส. (๒๕๔๖). การศึกษาปัจจัยที่มีความสัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ทางการ เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ ของนิสิตมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ในการวิจัยครั้งนี้ มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษาปัจจัยที่มีความสัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาอังกฤษของนิสิตของ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ชั้นปีที่ 1 ตัวแปรพยากรณ์ประกอบด้วยแรงจูงใจในการเรียน ภาษาอังกฤษ แบบการเรียนภาษาอังกฤษโดยใช้สายตา แบบการเรียนภาษาอังกฤษโดยการฟัง แบบ การเรียนภาษาอังกฤษโดยเคลื่อนไหวร่างกาย แบบการเรียนภาษาอังกฤษโดยการสัมผัส แบบการ เรียนภาษาอังกฤษโดยการทำงานเป็นกลุ่ม แบบการเรียนภาษาอังกฤษด้วยตนเอง ทักษะต่อพฤติกรรม การสอนของอาจารย์ผู้สอนภาษาอังกฤษ การส่งเสริมการเรียนภาษาอังกฤษของทางบ้าน โอกาสใน การเรียนรู้ภาษาอังกฤษและฐานะทางเศรษฐกิจของครอบครัว

ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

๑. ตัวแปรพยากรณ์แต่ละตัวมีความสัมพันธ์กันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติ

๒. มีตัวแปรพยากรณ์ 4 ตัวแปร ได้แก่ แบบการเรียนภาษาอังกฤษด้วยตนเอง แบบการ เรียนภาษาอังกฤษโดยใช้สายตา การส่งเสริมการเรียนภาษาอังกฤษของทางบ้าน และ ทักษะต่อ พฤติกรรมการสอนของอาจารย์ผู้สอนภาษาอังกฤษ มีอำนาจสูงในการเข้าร่วมพยากรณ์ผลสัมฤทธิ์ ทางการเรียนภาษาอังกฤษของนิสิตมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ชั้นปีที่ 1 โดยเริ่มจากตัวแปรที่มี อำนาจในการพยากรณ์สูงสุด

รจนา ชาญวิชิต.(๒๕๔๗) ได้ศึกษาเรื่อง การพัฒนาความสามารถด้านการอ่านภาษาอังกฤษ ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๒ โดยวิธีสอนแบบบูรณาการของเมอร์ดอกซ์ (MIA). ผลการวิจัยสรุปได้ ว่าการสอนโดยวิธีสอนแบบบูรณาการของเมอร์ดอกซ์ (MIA) ทำให้นักเรียนมีความสามารถในการ อ่านภาษาอังกฤษหลังการทดลองเพิ่มขึ้น มีพัฒนาการในด้านการมีความรับผิดชอบ และปฏิบัติ กิจกรรมได้สำเร็จตามเวลาที่กำหนด

วันเพ็ญ เรื่องรัตน์. (๒๕๔๙). ได้ศึกษาเรื่อง การจัดการเรียนรู้แบบเน้นการปฏิบัติ เพื่อพัฒนาความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๑ โรงเรียนเบญจมราชรังสฤษฎ์ ๔ จังหวัดฉะเชิงเทราพบว่าความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนหลังการทดลองสูงกว่าก่อนทดลอง

จึงพอสรุปได้ว่าการจัดการเรียนการสอนเป็นกระบวนการที่ซับซ้อนซึ่งต้องอาศัยปฏิสัมพันธ์ระหว่างผู้สอนกับผู้เรียนตลอดจนวิธีการสอนที่มีพื้นฐานมาจากทฤษฎีและแนวคิดต่างๆมากมาย เป็นการศึกษาความต่อเนื่องตามลำดับของเนื้อหา จึงทำให้เกิดแนวคิดต่างๆ และก่อให้เกิดวิธีการสอนที่แตกต่างกันออกไปในการที่จะจัดการเรียนการสอนภาษาให้ได้ผลและมีประสิทธิภาพตรงตามความมุ่งหวังของหลักสูตร

เอกสารที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน

หนังสือเรียนหรือแบบเรียนคือหนังสือที่มีเนื้อหาสาระตรงตามหลักสูตร และจุดประสงค์รายวิชากำหนดไว้ เพราะผู้เขียนต้องใช้หลักสูตรและจุดประสงค์รายวิชาเป็นตัวกำหนดในการเขียน มีเนื้อหาเหมาะสมกับวัยและระดับชั้นของผู้เรียน ลักษณะการเขียนเป็นเชิงวิชาการ ให้ข้อเท็จจริงและข้อมูลที่ถูกต้องกับหลักวิชา เหมาะสมสำหรับครูในการใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนและเป็นแหล่งข้อมูลสำหรับนักเรียนในการศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติม และยังมีผู้ให้ความหมายของแบบเรียนไว้ดังนี้

ชอร์ (Shore. ๑๙๖๐: ๕๔) กล่าวว่าแบบเรียนเป็นเครื่องมือที่ครูกับนักเรียนใช้สื่อความหมายซึ่งกันและกันเป็นศูนย์กลางให้นักเรียนที่มีความแตกต่างระหว่างบุคคลได้เรียนเรื่องเดียวกันเพื่อความเข้าใจเรื่องราวต่างๆไปในแนวเดียวกัน

กูด(Good ๑๙๗๓: ๖๐๕) ให้ความหมายว่า หนังสือเรียน หมายถึงหนังสือที่เกี่ยวกับการศึกษาวิชาใดวิชาหนึ่งโดยเฉพาะมีการจัดเนื้อหาอย่างมีระบบ มุ่งหมายที่จะที่จะใช้เฉพาะการเรียนการสอนในระดับหนึ่ง และเป็นข้อมูลที่สำคัญในการเรียนการสอน

จินตนา ไบกาชุย. (๒๕๓๔: ๒๐ - ๒๓) ให้ความหมายว่า หนังสือแบบเรียนคือหนังสือที่รวบรวมวิชาความรู้ในหมวดวิชาใดวิชาหนึ่ง ซึ่งมีเนื้อเรื่องตรงตามหลักสูตรที่กำหนดไว้อย่างถูกต้องและครบถ้วน หนังสือเรียนมีจุดมุ่งหมายเพื่อใช้ในการเรียนการสอนโดยเฉพาะ จึงมีหลักเกณฑ์การเขียนเป็นพิเศษ เช่น เขียนเป็นรายวิชาสำหรับเรียนตามระดับชั้นต่างๆ มีความง่ายตามวัยของผู้เรียน มีลักษณะการเรียบเรียงเป็นวิธีการเชิงวิชาการให้แต่ข้อเท็จจริงเที่ยงธรรม เมื่อจบบทเรียนแต่ละบทท้ายเล่มมักจะมีกิจกรรมเสนอแนะการเรียนการสอน

ฉวีลักษณ์ บุณยะกาญจน (๒๕๒๒: ๗๖) ให้ความหมายว่า หนังสือเรียนคือหนังสือที่กระทรวงศึกษาธิการบังคับไว้ตามประกาศหรือคำสั่งของกระทรวงศึกษาธิการซึ่งจะกำหนดออกมาทุกปีการศึกษา หนังสือเรียนแบ่งออกเป็น ๒ อย่าง คือ

๑. หนังสือแบบเรียนบังคับใช้ หมายถึง หนังสือที่นักเรียนต้องใช้เรียนเป็นประจำ รวมทั้ง การที่ต้องเรียนในห้องเรียนและอ่านนอกห้องเรียน

๒. หนังสือเรียนที่ไม่บังคับใช้ หมายถึง หนังสืออ่านประกอบเฉพาะวิชาเพื่อประโยชน์ในการขยายความรู้ในวิชานั้นๆ ให้ลึกซึ้งและกว้างขวางขึ้น ซึ่งหนังสือประเภทนี้แล้วแต่ครูผู้สอนหรือ บรรณารักษ์แนะนำให้อ่านหนังสือประเภทนี้ ทางห้องสมุดควรจัดซื้อไว้ให้เด็กได้ศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติมซึ่งนอกเหนือแบบเรียนที่บังคับใช้

บุญเหลือ เทพยสุวรรณ (๒๕๒๓: ๕) กล่าวว่า หนังสือชนิดที่ในภาษาอังกฤษเรียกว่า Textbook ซึ่งมีความหมายว่าเป็นหนังสือที่ครูอาจารย์ใช้สอนในระดับหนึ่งของระบบการศึกษา หนังสือ ชนิดนี้ถือว่าเป็นหลักในการสอนวิชานั้นๆ และในการเขียนหนังสือชนิดนี้ผู้เขียนจะต้องวางขั้นตอน เรียบเรียงสำนวนภาษา ใส่ภาพประกอบ เพื่อสะดวกแก่การเรียนการสอน

ลี เจ (Cronbach, Lee J. ๑๙๕๕: ๓ – ๙๖) กล่าวถึงหนังสือเรียน (Text book) ซึ่งสรุปได้ ความว่าหนังสือเรียนเป็นประเภทหนึ่งของคู่มือการเรียนการสอน (Texts) อีกหลายประเภท แต่หนังสือ เรียนจะเป็นประเภทที่มีบทบาทอยู่ในระบบโรงเรียนมาแต่ดั้งเดิมก่อนที่คู่มือประเภทอุปกรณ์โสตทัศน แบบเรียนโปรแกรม วัสดุคู่มือการเรียนการสอนและอื่นๆ จะเกิดขึ้นอย่างปัจจุบัน Robert Bierstedt ผู้ร่วมงานของ Cronbach กล่าวถึงหนังสือเรียนว่า “หนังสือเรียนโดยพื้นฐานทั่วไปก็มีลักษณะเช่นเดียวกับหนังสือประเภทอื่น ๆ กล่าวคือ เป็นเครื่องมือในการถ่ายทอดสานต่อวัฒนธรรมความรู้ต่างๆ ให้สืบเนื่องกันโดยเฉพาะเกี่ยวข้องกับกระบวนการเปลี่ยนแปลงทางสังคม แต่โดยบทบาทหน้าที่ของหนังสือ เรียนนั้นก็คือ การสนองความมุ่งหมายทางวิชาการระดับสูงอย่างมีระบบแบบแผนทั้งในการวิเคราะห์ และวิจัย”

อัมพร แก้วสุวรรณ (๒๕๓๑: ๘) ให้ความสำคัญของแบบเรียนไว้ดังนี้

๑. แบบเรียนช่วยให้เกิดการฝึกทักษะในการเรียนภาษาการฝึกทักษะการฟัง การอ่าน การ พูดและการเขียน เป็นสิ่งที่ต้องกระทำอยู่เสมอ การกล่าวซ้ำ ซ้ำ ทวน เพื่อเพิ่มเติมให้ผู้เรียนชัดเจนใน การใช้ภาษาก็เป็นเรื่องที่สำคัญและจำเป็น กิจกรรมทั้งหมดนี้ครูจะสามารถปฏิบัติได้ง่ายขึ้นเมื่อใช้ แบบเรียนเป็นเครื่องช่วยในการเรียนและเพื่อการศึกษเพิ่มเติม

๒. แบบเรียนเป็นส่วนของการเสริมสร้างความคิดและกระตุ้นให้เกิดความสนใจอยากที่จะ ศึกษาหาความรู้ต่อไป

๓. แบบเรียนเป็นเสมือนคู่มือการเรียนของนักเรียน และเป็นคู่มือการสอนของครู

๔. แบบเรียนเป็นแนวทางการจัดกิจกรรมการสอนให้แก่ครู

๕. แบบเรียนเป็นเครื่องช่วยให้นักเรียนได้ประเมินผลตนเองและครูได้ประเมินผลการสอนจาก การทำงานของนักเรียนด้วย

ถ้าหากจะพิจารณาให้ลึกซึ้งแล้วจะเห็นว่า “เนื้อหา” เป็นส่วนสำคัญของแบบเรียนการที่จะวิเคราะห์แบบเรียนจึงต้องเริ่มจากการศึกษาเนื้อหาว่า ผู้สร้างแบบเรียนได้ส่งสารที่ต้องการจะสื่อความหมายไปยังผู้เรียนโดยใช้แบบเรียนเป็นเครื่องมือได้มากน้อยเพียงใด นอกจากนั้นก็ได้แก่การวิเคราะห์ส่วนประกอบอื่นของแบบเรียน โดยยึดหลักที่ว่าองค์ประกอบทุกส่วนของแบบเรียนควรเป็นประโยชน์ต่อการเรียนรู้

สุนีย์ อิตสาสตร์ (มปป. ณ - ณ) ให้ความสำคัญของแบบเรียนว่า แบบเรียนเป็นเครื่องมือสำหรับพัฒนาผู้เรียน เนื้อหาที่มีอยู่ในแบบเรียนจึงต้องมีความหมายทั้งสิ้น เพราะจะชี้ให้เห็นแนวความรู้วิธีการเรียนรู้ และการจัดกิจกรรม และแนะนำแหล่งความรู้ให้แก่ผู้เรียนและผู้สอน

แบบเรียนมีอิทธิพลสำหรับผู้เรียนและผู้สอนเป็นอย่างมาก ทั้งในระดับประถมศึกษาและระดับมัธยมศึกษา ครูและเด็กนักเรียนมีความผูกพันอยู่กับแบบเรียนมากที่สุด อาจกล่าวได้ว่าแบบเรียนเป็นหัวใจของการเรียนการสอน

หทัย ตันหยง. (๒๕๒๓: ๕๕ - ๕๖) ได้สรุปกระบวนการผลิตหนังสือเรียน ซึ่งเป็นภาพรวมเพื่อสื่อการเรียนรู้ไว้ ดังนี้

- ขั้นที่ ๑ การกำหนดเป้าหมายและจุดประสงค์ในการเขียนหนังสือเรียน
- ขั้นที่ ๒ การกำหนดเกณฑ์ในการวางโครงสร้างต้นฉบับ
- ขั้นที่ ๓ การกำหนดโครงสร้างต้นฉบับ
- ขั้นที่ ๔ การกำหนดวิธีการและรูปแบบการนำเสนอเนื้อหา
- ขั้นที่ ๕ การวางเค้าโครงต้นฉบับ
- ขั้นที่ ๖ การสร้างต้นฉบับ
- ขั้นที่ ๗ การประเมินคุณภาพต้นฉบับ
- ขั้นที่ ๘ การนำต้นฉบับเข้าสู่กระบวนการพิมพ์
- ขั้นที่ ๙ การจำแนกแจกจ่ายหนังสือเรียนนี้ไปสู่ผู้เรียน

นอกจากนั้นหทัย ตันหยง (2528 : 181) ได้กล่าวถึงหลักการในการวิเคราะห์หนังสือเรียนไว้ ดังนี้

๑. ลักษณะรูปเล่ม
 - ๑.๑ ปก (การออกแบบ - สี)
 - ๑.๒ รูปเล่มในภาพรวม
 - ๑.๓ คุณภาพวัสดุ (กระดาษ)
 - ๑.๔ ขนาดตัวอักษรและความชัดเจน
 - ๑.๕ ขนาดรูปเล่มและจำนวนหน้า
 - ๑.๖ ศิลปะการจัดหน้า

- ๑.๗ ภาพประกอบ
- ๑.๘ ความชัดเจน (ขาวดำ-สี)
- ๑.๙ ลักษณะความจริง (เขียน – ถ่าย)
- ๑.๑๐ ขนาด
- ๑.๑๑ จำนวนภาพ
- ๒. เนื้อหา
 - ๒.๑ วิธีเสนอเรื่อง
 - ๒.๒ ความสอดคล้องกับหลักสูตร
 - ๒.๓ การเรียงลำดับความยากง่าย
 - ๒.๔ เอกภาพและความกลมกลืนกับเนื้อเรื่อง
 - ๒.๕ การเน้นสาระสำคัญ
 - ๒.๖ ความถูกต้องกับเหตุการณ์
 - ๒.๗ กิจกรรมเสนอแนะ
 - ๒.๘ ภาคผนวกท้ายบท
 - ๒.๙ การใช้ภาษา
 - ๒.๑๐ ความถูกต้องตามหลักภาษา
 - ๒.๑๑ ความชัดเจนของข้อความ
 - ๒.๑๒ ความเหมาะสมของการใช้ศัพท์
 - ๒.๑๓ เครื่องหมายวรรคตอน
 - ๒.๑๔ แนวคิดริเริ่มของผู้เรียน (originality)

การสร้างแบบเรียนอย่างมีประสิทธิภาพ จะช่วยให้นักเรียนสามารถพัฒนาการเรียนทั้งด้าน การฟัง การพูด การอ่านและการเขียนสูงขึ้น ดังนั้นแบบเรียนที่สร้างขึ้นอย่างเหมาะสมจะช่วยให้ผู้เรียนมี ประสิทธิภาพสูงขึ้น อาจกล่าวได้ว่าแบบเรียนเป็นหัวใจของการเรียนการสอน

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับแบบเรียน

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสร้างแบบเรียน

อัมพร พงษ์ธา (๒๕๑๘) ได้วิเคราะห์ “แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เริ่มเรียนชาว ต่างประเทศ” สรุปได้ว่า การวิจัยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความเหมาะสมในการสอนเสียง ศัพท์ และ เนื้อหาทางวัฒนธรรมของแบบเรียนชุด A.U.A. Language Center Thai Course โดยมีวิธีดำเนินการ วิจัย คือ ศึกษาระบบหน่วยเสียงภาษาไทยตามแนวภาษาศาสตร์ รวบรวมเสียงและศัพท์ที่ปรากฏใน แบบเรียน ศึกษาเนื้อหาทางวัฒนธรรมในแบบเรียน และวิเคราะห์ข้อมูลโดยอาศัยวิธีสอนตามแนว

ภาษาศาสตร์แบบโครงสร้าง (Structural Grammar) ผลของวิจัยสรุปได้ว่าบทเรียนมีการเรียงลำดับเป็นศัพท์ ไวยากรณ์และเสียงตามลำดับ มีการฝึกเสียงที่เป็นปัญหาสำหรับชาวต่างประเทศ ฝึกออกเสียงสระ และระดับเสียงสูงต่ำมากเพียงพอที่จะทำให้ผู้เรียนสื่อสารได้ แบบเรียนมีการสอนศัพท์เกี่ยวกับชีวิตประจำวันและสิ่งแวดล้อม ซึ่งจะเป็นประโยชน์แก่ผู้เรียนภาษาไทย แบบเรียนสอนพูดมากกว่าการเขียน แต่เนื้อหาทางวัฒนธรรมไทยมีอยู่ในบทเรียนน้อยมาก จนไม่สามารถแสดงให้เห็นลักษณะวัฒนธรรมไทย

ฮาน วู ลี (๒๕๒๐) ได้สร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลีในสถาบันอุดมศึกษา ชั้น ๑ ชุดมี ๕ บทเรียน มีดังนี้

บทเรียนที่ ๑ คำในภาษาไทย

บทเรียนที่ ๒ กระบวนของประโยคในภาษาไทย

บทเรียนที่ ๓ แบบประโยคในภาษาไทย

บทเรียนที่ ๔ การใช้ขยายในประโยค

บทเรียนที่ ๕ การเรียงความง่าย ๆ

และผู้วิจัยนำเนื้อหาที่ได้กล่าวมาแล้วมาดำเนินการสร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยขึ้นแล้วนำไปให้ผู้ทรงคุณวุฒิจำนวน ๑๐ ท่านประเมินผล เพื่อนำข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิมาปรับปรุงแบบเรียนให้มีคุณภาพ ผลการวิจัยเป็นไปตามสมมติฐานที่ตั้งไว้คือ ผู้ทรงคุณวุฒิส่วนใหญ่เห็นพ้องต้องกันว่าแบบเรียนการเขียนที่ผู้วิจัยได้สร้างขึ้นมีคุณภาพดีพอที่จะนำไปใช้กับผู้เรียนที่เป็นนักศึกษาชาวเกาหลีในสถาบันอุดมศึกษา

หทัย ดันหยง (2532 : 214) ได้วิจัย เรื่องการสร้างหนังสือเรียนเล่มเล็กเชิงวรรณกรรมเพื่อเป็นสื่อพัฒนาการอ่านในระดับประถมศึกษา โดยใช้การสอนด้วยวิธีการสอนแบบมุ่งประสบการณ์ทางภาษาที่ใช้หนังสือเรียนเล่มเล็กเชิงวรรณกรรม กับการสอนด้วยวิธีสอนแบบมุ่งประสบการณ์ทางภาษาที่ใช้หนังสือเรียนปกติเชิงวรรณกรรม ซึ่งผลการวิจัยพบว่า ผลสัมฤทธิ์ทางการอ่านของนักเรียน ระหว่างการสอนด้วยวิธีมุ่งประสบการณ์ทางภาษาโดยใช้หนังสือเรียนเล่มเล็กเชิงวรรณกรรมสูงกว่าอย่างมีนัยสำคัญ ทางสถิติที่ระดับ .001 แสดงว่าการใช้สื่อแบบเรียนเล่มเล็กช่วยให้เด็กเกิดการเรียนรู้ได้ดีกว่าการใช้หนังสือตามปกติ

วัฒน์ วันรอด (๒๕๔๓) ได้ประเมินคุณภาพหนังสือแบบเรียนมุ่งประสบการณ์ภาษา ในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ ๒ จำนวน ๕ เรื่อง ผลการศึกษาพบว่า

๑. การประเมินคุณภาพโดยใช้แบบวิเคราะห์เปรียบเทียบ และประเมินคุณภาพหนังสือของครูผู้สอนภาษาไทย พบว่าหนังสือแบบเรียนมุ่งสอนประสบการณ์ภาษา มีคุณลักษณะอยู่ในระดับดีจำนวน ๑ เรื่อง และระดับปานกลางจำนวน ๔ เรื่อง และเมื่อพิจารณารวมทั้ง ๒ ด้าน พบว่ามีคุณภาพในระดับดี จำนวน ๓ เรื่อง และระดับปานกลางจำนวน ๒ เรื่อง

๒. การประเมินคุณภาพโดยแบบสอบถามความสนใจของนักเรียน พบว่าหนังสือที่นักเรียนส่วนใหญ่ชอบ เรียงลำดับจากมากไปน้อย ดังนี้ คือ เรื่องบ้านของผม เรื่องเพาะงาอินทรีย์ เรื่องไปทะเล เรื่องถนนสีขาว และเรื่องเครื่องบินบรรณา ตามลำดับ

พรพรรณ วรรณลักษณ์ (๒๕๔๑) ศึกษาคุณภาพหนังสือเรียนภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ เล่ม ๑ และเล่ม ๒ ตามหลักสูตรประถมศึกษาพุทธศักราช ๒๕๔๑ ของกรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ โดยวิเคราะห์เปรียบเทียบและประเมินคุณภาพหนังสือ ตามแนวของหทัย ดันหยง ผลการศึกษาค้นคว้า ค้นพบว่า การวิเคราะห์เปรียบเทียบและประเมินคุณภาพหนังสือเรียนภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ ทั้งเล่ม ๑ และเล่ม ๒ มีคุณภาพอยู่ในระดับดี ($\bar{X}$ = ๘๗.๘๒๔) ส่วนผลการประเมินเชิงประจักษ์ด้วยเทคนิควิธีปยุตของ พบว่าหนังสือเรียนภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ ทั้งเล่ม ๑ และเล่ม ๒ อยู่ในระดับปานกลาง (P.M. = ๗.๖๘๗๗)

จะเห็นได้ว่างานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสร้างแบบเรียน แสดงให้เห็นความสำคัญของแบบเรียน วิธีการสร้างแบบเรียน และการพัฒนาแบบเรียนให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

เอกสารที่เกี่ยวข้องกับ พยัญชนะไทย

ความหมายของพยัญชนะไทย

กำชัย ทองหล่อ (๒๕๔๕: ๖๘) ได้อธิบายความหมายของคำว่าพยัญชนะคือ เครื่องหมาย หรือ ตัวอักษรที่ประสมกับสระ เพื่อใช้แทนภาษาพูด พยัญชนะจะออกเสียงตามลำพังไม่ได้ จะต้องมีสระ ประสมอยู่ด้วยจึงจะออกเสียงได้

ลักษณะสำคัญของพยัญชนะไทย

สถาบันภาษาไทย กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ (๒๕๔๗ : ๖๙ - ๗๐) ได้เขียนเกี่ยวกับ ตัวพยัญชนะไทยมีลักษณะสำคัญที่ควรสังเกต คือ ตัวตั้งตรง มีความกว้างน้อยกว่าความสูง ตัวพยัญชนะแต่ละตัวอาจมีความกว้างไม่เท่ากัน เช่น ตัว เช่น ตัว ข ข ง จ ช ซ ฐ ฑ ฒ มีความกว้างน้อยที่สุด ตัว ก ค ต ฒ ฉ ฎ ฏ ท ด ต ถ ท น บ ป ผ ฝ พ ฟ ภ ม ย ล ว ศ ษ ส ห พ อ ฮ มีขนาดกลาง ส่วนตัว ฌ ญ ฒ กว้างที่สุด คือกว้างเกือบ ๒ เท่า ของตัวพยัญชนะ ขนาดกลาง โดยส่วนรวมตัวพยัญชนะไทยใช้เส้นตรง แต่จะใช้เส้นมนบ้าง แหลมบ้างเมื่อลากเส้นเปลี่ยนทิศ ตัวพยัญชนะที่มีหาง คือ ช ซ ฐ ป ฝ ฟ ศ ส พ ฮ หางจะยาวเหนือเส้นบรรทัดขึ้นไป ส่วนที่มีเชิงหรือมีหางยาวลงมาใต้บรรทัด ได้แก่ ญ ฎ ฏ ฐ และ ถ ฤ ฦ ฤ ฦ เชิงหรือส่วน หางจะห้อยต่ำลงมาใต้บรรทัด

ลักษณะสำคัญของตัวพยัญชนะไทยอีกประการหนึ่ง คือ จุดเริ่มต้น ซึ่ง เรียกว่า หัว ตัว พยัญชนะไทยมีจุดเริ่มต้นหรือหัวแตกต่างกันเป็น ๔ แบบ ดังนี้

๑. ห้วมีแวง ห้วมีลักษณะเป็นวงมี ๒ แบบ คือ แบบห้วเข้า กับแบบห้วออก

พยัญชนะห้วเข้า คือ พยัญชนะซึ่งห้วอยู่ภายในพยัญชนะ หรือเส้นที่ต่อจากห้วจะลากในทิศทางรอบห้ว พยัญชนะห้วเข้ามี ๑๖ ตัว ได้แก่ ง ฌ ญ ฦ ฦ ด ต ถ ฝ ฝ ย ล ว ส อ ฮ

พยัญชนะห้วออก คือ พยัญชนะซึ่งห้วอยู่นอกตัวพยัญชนะ หรือเส้นที่ต่อจากห้วนั้น ลากไปคนละทิศกับห้ว พยัญชนะห้วออกมี ๒๐ ตัว ได้แก่ ค ฅ จ ฌ ฎ ฐ ท น บ ป พ ฟ ภ ม ร ศ ษ ห พ

๒. ห้วสองชั้น พยัญชนะพวกนี้เขียนห้วขมวด ๒ ชั้น ลักษณะคล้ายแบบห้วเข้าแต่เมื่อเขียนห้วครบวงแล้วเขียนเส้นต่อวนอีกเกือบรอบหนึ่ง พยัญชนะห้วสองชั้นมี ๒ ตัว ได้แก่ ข ช

๓. ห้วหยักหรือห้วแตก คือ พยัญชนะซึ่งมีห้วคล้ายห้วสองชั้น แต่เพิ่มรอยหยักก่อนที่จะลากเส้นให้จบส่วนห้ว พยัญชนะที่มีห้วหยักมี ๔ ตัว ได้แก่ ฃ ค ฅ ฆ

การสอนพยัญชนะไทย

นิตยา กาญจนะวรรณ. (๒๕๕๐: ๑๙๘). กล่าวว่าเนื่องจากภาษาไทยเป็นภาษาที่มีเสียงวรรณยุกต์ จึงกำหนดพื้นเสียงเพิ่มเติมให้แก่ อักษรตัวที่ ๒ ของวรรคต่างๆ คือ “ข ฌ ฎ ฦ และ “ศ ษ ส ห”ในเศววรรค ให้ออกเสียงสูง ขอให้สังเกตว่า อักษรตัวที่ ๑ และตัว อ กำหนดให้เป็นเสียงกลาง ที่เหลือนอกนั้นเป็นเสียงต่ำทั้งหมด พยัญชนะเสียงต่ำมีวิธีการออกเสียงเช่นเดียวกับพยัญชนะเสียงสูง เรียกพยัญชนะเสียงต่ำคู่ ส่วนที่ไม่มีคู่เรียกว่าพยัญชนะเสียงต่ำเดี่ยว ดังนี้

	พยัญชนะ เสียงกลาง	พยัญชนะ เสียงสูง	พยัญชนะ เสียงต่ำคู่	พยัญชนะ เสียงต่ำเดี่ยว
วรรค กะ	ก	ข ฃ	ค ฅ ฆ	ง
วรรค จะ	จ	ฌ	ช จ	ญ
วรรค ฎะ	ฎ ฏ	ฐ	ฑ ฒ	ณ
วรรค ตะ	ด ต	ถ	ท ฑ	น
วรรค ปะ	บ ป	ฝ ฝ	พ ฟ ภ	ม
เศววรรค	ย ร ล ว อ	ศ ษ ส ห	ซ ฮ	ฬ

การแบ่งกลุ่มพยัญชนะไทย ในแต่ละกลุ่มย่อมต้องมีความแตกต่างกันไม่ทางใดก็ทางหนึ่ง ถึงแม้ว่าการเรียกชื่อพยัญชนะเสียงกลางกับพยัญชนะเสียงต่ำจะอยู่ในระดับเดียวกัน คือระดับกลาง (/กอ/ /คอ/) แต่สิ่งที่ต่างกันซึ่งทำให้ต้องอยู่คนละกลุ่มก็คือ การปรากฏร่วมกับรูปวรรณยุกต์ ซึ่งเป็นเรื่องของระบบการเขียน

งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับพยัญชนะไทย

ลักษณะสำคัญของพยัญชนะไทย

พยัญชนะไทยมีการเปลี่ยนแปลงมาหลายสมัย ก็ยังคงมีลักษณะเฉพาะอยู่ ซึ่ง ประเทิน มหาจันทร์ (๒๕๐๖: ๑๐) ได้กล่าวถึง ลักษณะเฉพาะของอักษรไทยพอสรุปได้ดังนี้

๑. เป็นตัวพยัญชนะที่เขียนจากซ้ายไปขวา
๒. เส้นประกอบเป็นตัวพยัญชนะ มักเขียนเป็นเส้นโค้ง มีลักษณะอ่อนช้อยเหมือนลายกนกไทย
๓. ตัวพยัญชนะมีลีลาเส้นที่วกวนสลับซับซ้อน การจดจำภาพและลีลาของตัวอักษร จึงจำเป็นต่อการเขียนเป็นอันมาก
๔. พยัญชนะบางตัวมีรูปร่าง และลีลาการเขียนคล้ายคลึงกัน พยัญชนะบางตัวเกิดจากการดัดแปลง หรือต่อเติมขึ้นจากตัวพยัญชนะตัวหนึ่ง ฉะนั้นในการฝึกเขียนหากเข้าใจเรื่องนี้แล้ว จะทำให้การฝึกได้ผลดีขึ้น
๕. ตัวพยัญชนะไทยไม่มีการเว้นช่องไฟระหว่างคำ การเว้นวรรคตอนจึงจำเป็นมากในการเขียนภาษาไทย
๖. ตัวพยัญชนะไทยไม่เขียนติดต่อกัน การหยุดระหว่างตัวพยัญชนะ การเขียนสระ การเขียนวรรณยุกต์ไว้เหนือและใต้บรรทัดจะทำให้เขียนได้เข้าไป สระของไทยอยู่ข้างหน้า ข้างหลัง ข้างบน และข้างล่างตัวพยัญชนะ

รูปร่างพื้นฐานของพยัญชนะไทย ดัดแปลงเพื่อประโยชน์ทางภาษาเท่านั้น ถ้าจำแนกพยัญชนะไทยออกเป็นหมวดหมู่ โดยถือเอาการเปลี่ยนแปลงรูปพยัญชนะเป็นเกณฑ์จะได้ผลดังนี้

การเปลี่ยนแปลงภายในตัวพยัญชนะ มีดังนี้

๑. เปลี่ยนแปลงที่หัวพยัญชนะเช่น

ก	เป็น	ถ ฏ
ท	เป็น	ฑ
ข	เป็น	ฃ
ช	เป็น	ฌ
ม	เป็น	ฌ
ด	เป็น	ค

๒. เปลี่ยนแปลงที่ทางพยัญชนะเช่น

ข	เป็น	ช
ฅ	เป็น	ซ
น	เป็น	ฉ
อ	เป็น	ฮ
พ	เป็น	ฟ
บ	เป็น	ป
พ	เป็น	ฟ
ผ	เป็น	ฝ
ภ	เป็น	ภู ภู

๓. เปลี่ยนแปลงในที่อื่นๆ เช่น

ด	เป็น	ต
ค	เป็น	ก
ท	เป็น	ห
ว	เป็น	ร
ร	เป็น	ธ
ผ	เป็น	ย
ง	เป็น	ด

๔. การเปลี่ยนแปลงโดยการเอาเครื่องหมายอื่นมาเติม เช่น

ล	เป็น	ส
ค	เป็น	ศ
บ	เป็น	ษ

๕. การเปลี่ยนแปลงภายในตัวพยัญชนะ และการเอาเครื่องหมายอื่นมาเติม เช่น

จ	เป็น	ฐ
ถ	เป็น	ฎ

๖. การประสมระหว่างพยัญชนะสองตัว เช่น

ถ	ประสมกับ	น	เป็น	ณ
ถ	ประสมกับ	ม	เป็น	ณ
ต	ประสมกับ	ม	เป็น	ณ

การจัดหมวดหมู่เช่นนี้ เป็นการง่ายต่อการเขียน แต่สำหรับการจำรูปพยัญชนะจะค่อนข้างยาก และสับสนสำหรับเด็กที่เพิ่งเริ่มเรียนรู้ตัวพยัญชนะไทย ที่มีรูปร่างลักษณะใกล้เคียงกันบางตัว ดังกล่าว ถ้าเด็กได้รับการฝึกฝนและเรียนรู้อย่างถูกต้องจะทำให้เด็กจำได้ดีขึ้น เช่น

๑. ก ก ฎ ฏ ญ ฦ ฦ

๒. ข ข ฃ ค

๓. ด ด ค ค ศ ฌ ง

๔. พ พ ฟ ฟ ผ ผ ย

๕. บ บ ป ป

๖. ท ท ห

๗. น ฦ (ฦ)

๘. ม ฦ (ฦ ฦ)

๙. ล ล

๑๐. อ อ

๑๑. จ ฦ

๑๒. ว ร ฦ

จะเห็นได้ว่า รูปร่างพื้นฐาน (Basic Form) ของพยัญชนะไทย มีอยู่ไม่กี่ตัว ที่ต่างออกไปนั้น เป็นเพราะการดัดแปลง เพื่อประโยชน์ทางภาษาเท่านั้น

วรรณิ โสมประยูร (๒๕๑๕ : ๔๒ – ๔๔) ได้ทำวิจัยเกี่ยวกับ “ ความยากในการเขียนพยัญชนะไทยของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ ” เพื่อศึกษาว่า พยัญชนะตัวใดหรือกลุ่มใดที่เด็กเขียนได้ง่ายที่สุดจนถึงยากที่สุด เพื่อจะเรียงลำดับพยัญชนะไทยจากตัวที่ง่ายไปหายาก ตามระดับวุฒิภาวะของผู้เรียน โดยใช้กลุ่มตัวอย่างเป็นนักเรียนชั้นปีที่ ๑ จำนวน ๖๐ คน เป็นชายและหญิงจำนวนเท่าๆกัน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยคือ อักษรไทยแบบต่างๆและแบบทดสอบจับเวลาในการเขียนพยัญชนะไทยของเด็ก การวิจัยสรุปได้ดังนี้

๑. ช่วงเวลาในการเขียนพยัญชนะไทยแต่ละกลุ่มของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ มีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญ

๒. ความยากง่ายของพยัญชนะไทยขึ้นอยู่กับทิศทางของเส้น จำนวนเส้น และความยาวของเส้นที่ประกอบเป็นพยัญชนะนั้น

๓. การเรียนพยัญชนะจากกลุ่มที่เขียนได้ง่ายไปหายากตามระดับวุฒิภาวะของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ เป็นดังนี้

ง่าย	ปานกลาง	ยาก
ง จ ว ร ฐ บ ป ษ	ก ถ ภา ฝ พ ผ ฟ ย พ ค ต ด ศ ข ช ฌ ม น ฌ ฌ ท ห ฑ ล ส อ ฮ	ญ ณ ฌ ฌ ฎ ฐ ฎ

ดวงใจ วรรณสังข์ (๒๕๔๑: บทคัดย่อ) ได้ทำการศึกษาความสามารถในการจำพยัญชนะไทยของเด็กที่มีปัญหาทางการเรียนรู้ จากการสอนโดยใช้ชุดการสอนนิทานประกอบภาพพยัญชนะไทยพบว่า ความสามารถในการจำพยัญชนะไทยของเด็กที่มีปัญหาทางการเรียนรู้หลังจากการสอนโดยใช้ชุดการสอนนิทานประกอบภาพ สูงกว่าความสามารถจำพยัญชนะไทยก่อนสอนโดยใช้ชุดการสอนประกอบภาพ ซึ่งแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ ๐.๐๑

ปรียา บุญวาทิน (๒๕๒๓ : ๒๐) ได้ให้คำแนะนำว่า การสอนเขียนแก่เด็กที่เริ่มเรียนเขียนใหม่ๆ เป็นงานซับซ้อน ถ้าผู้สอนไม่รู้วิธีการ ไม่รู้สภาพที่แท้จริงของการเขียนแล้ว การสอนก็จะสิ้นเปลืองเวลาและพลังงาน ทั้งยังอาจไม่ได้ผลเท่าที่ควรด้วย เกี่ยวกับการสอนเขียนแก่เด็กที่เริ่มเรียนนั้น ในประเทศไทยเราเท่าที่ปฏิบัติกันอยู่มาก คือวิธีการให้เด็กเขียนพยัญชนะทีละตัว โดยเริ่มตั้งแต่ ก จนถึง ฮ เมื่อเด็กเขียนพยัญชนะได้พอสมควรแล้วก็ให้ประสมสระ เช่น ให้เขียน กะ กา กิ กี เหล่านี้เป็นต้น เมื่อพิจารณาดูแล้วจะเห็นว่ามีความหมายอยู่คำเดียวเท่านั้น กา คำอื่นๆ เป็นคำที่ไร้ความหมายทั้งนั้น การฝึกให้เด็กเขียนพยัญชนะโดด ๆ แต่ละตัว หรือแม้การเขียนเป็นคำ ๆ แต่เป็นคำที่ไร้ความหมายนั้น นอกจากจะเป็นการสร้างความเบื่อหน่ายแก่เด็กแล้วยังเป็นการวางรากฐานที่ไม่ถูกต้องอีกด้วย

จากการศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องดังกล่าวข้างต้น ผู้วิจัยจะได้ใช้เป็นแนวทางในการสร้างแบบเรียนและแบบฝึกหัดให้มีประสิทธิภาพต่อไป

บทที่ ๓

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพ ในการนี้ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

๑. สร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ
๒. กำหนดวัตถุประสงค์ของแบบเรียน
๓. กำหนดเนื้อหาของแบบเรียนและสร้างแบบเรียน
๔. ให้ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินแบบเรียน
๕. ปรับปรุงแบบเรียน

๑. การสร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

แบบเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ มีขั้นตอนการสร้างดังนี้

- ๑.๑ ศึกษาหลักสูตรภาษาไทยสำหรับนักเรียนชาวต่างชาติ ระดับต้น
- ๑.๒ ศึกษาหลักการและวิธีการสร้างแบบเรียนตามแนวการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

- ๑.๓ ศึกษาเนื้อหาและวิธีสอนเรื่องพยัญชนะไทยจากแบบเรียนการสอนพยัญชนะไทย
- ๑.๔ ศึกษากระบวนการออกเสียงพยัญชนะไทยตามแนวคิดของนักภาษาศาสตร์
- ๑.๕ ศึกษากระบวนการผลิตหนังสือแบบเรียนต่างๆ

หลังจากศึกษาหลักการ วิธีการและกำหนดวัตถุประสงค์ของแบบเรียนแล้วจึงสร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ แบบฝึกหัดการอ่านและเขียนพยัญชนะไทยและการจำแนกพยัญชนะ เป็นอักษรสามหมู่ อักษรควบกล้ำและอักษรนำ

๒. การกำหนดวัตถุประสงค์ของแบบเรียน

- ๒.๑ เพื่อให้ผู้เรียนอ่านและออกเสียงพยัญชนะไทยได้ถูกต้อง
- ๒.๒ เพื่อให้ผู้เรียนเขียนพยัญชนะไทยได้ถูกต้อง
- ๒.๓ เพื่อให้ผู้เรียนบอกกลุ่มอักษรสูง อักษรกลาง อักษรต่ำ ได้ถูกต้อง
- ๒.๔ เพื่อให้ผู้เรียนออกเสียงและเขียนอักษรควบกล้ำได้ถูกต้อง
- ๒.๕ เพื่อให้ผู้เรียนออกเสียงและเขียนอักษรควบไม่แท้ได้ถูกต้อง
- ๒.๖ เพื่อให้ผู้เรียนออกเสียงและเขียนอักษรนำได้ถูกต้อง

๓. การกำหนดเนื้อหาของแบบเรียน และสร้างแบบเรียน

แบบเรียนแบ่งออกเป็น ๔ หน่วยดังต่อไปนี้

หน่วยที่ ๑ หน่วยเสียงภาษาไทย

หน่วยที่ ๒ พยัญชนะไทย

หน่วยที่ ๓ อักษรสามหมู่

หน่วยที่ ๔ อักษรควบกล้ำและอักษรนำ

๔. ผู้ทรงคุณวุฒิประเมิน

นำแบบเรียนให้ผู้ทรงคุณวุฒิจำนวน ๕ ท่านประเมิน ผู้ทรงคุณวุฒิมีทั้งชาวไทยและชาวต่างประเทศ ซึ่งมีประสบการณ์การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ได้แก่

ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.เชว ชาง ซอง
ที่ทำงาน

อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาไทย แผนกภาษาและกิจการต่างประเทศ มหาวิทยาลัยฮันกุก
ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี

ประวัติการศึกษา

ปริญญารัฐศาสตรบัณฑิต มหาวิทยาลัยฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี

ปริญญารัฐศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี

ปริญญาศิลปศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์ มหาวิทยาลัยบูรพา ประเทศไทย

ผลประเมินของศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.เชว ชาง-ซอง จากมหาวิทยาลัยฮันุกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ		ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์	✓			
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ	✓			ใช้รูปผลไม้วางไว้บนถาดจะดีกว่า p. 36
	1.4 ลักษณะสี	✓			
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาครอบคลุมวัตถุประสงค์	✓			
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง	✓			
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง	✓			
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน	✓			
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์	✓			
	รวมคะแนน				

ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข

หนังสือมีการจัดรูปเล่มที่เป็นระเบียบ ทำให้อ่านง่าย อีกทั้งขนาดของตัวอักษรก็ใหญ่กำลังดี เหมาะสมสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาไทย หวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะสร้างประโยชน์ให้เป็นอย่างมากกับการเผยแพร่ภาษาไทยในต่างประเทศได้ส่วนหนึ่งด้วย

ศาสตราจารย์ ดร.ฮาน วู ลี

ที่ทำงาน

อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาไทย แผนกภาษาและกิจการต่างประเทศ มหาวิทยาลัย
ฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี

ประวัติการศึกษา

ปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิตภาษาไทย มหาวิทยาลัยฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี
ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิตสาขาการสอนภาษาไทย คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย ประเทศไทย

ปริญญาการศึกษาดุษฎีบัณฑิตสาขาพัฒนศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
ประเทศไทย

ผลประเมินของศาสตราจารย์ ดร. ฮาน วู ลี จากมหาวิทยาลัยฮันกุก ประเทศสาธารณรัฐเกาหลี

แบบประเมิน

แบบเรียน เรื่องพญักษ์ชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ		ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์	✓			
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ			✓	
	1.4 ลักษณะสี		✓		
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาคอบคลุมวัตถุประสงค์		✓		
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง	✓			
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง		✓		
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน	✓			
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์	✓			

	รวมคะแนน				
ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข ๑. มีรูปประกอบตัวอย่างของแต่ละคำในเรื่อง Contents Exercise จำนวนไม่เท่ากัน (บางแห่งมีรูปเดียว บางแห่งมีสองรูป) น่าจะให้เท่ากัน ๒. ขาดเครื่องหมายวรรณยุกต์บางตัวใน Thai consonants เช่น d□□ dek และน่าจะเขียนเครื่องหมายเสียงวรรณยุกต์ในเสียงสามัญด้วย ๓. น่าจะให้มีตัวอย่างของ Consonants Exercise Review เพิ่มมากขึ้นเป็นตัวอักษรละ 5 – 6 คำ					

รองศาสตราจารย์ หลัว อี้หยวน
ที่ทำงาน

หัวหน้าภาควิชาภาษาไทย ภาษาและกิจการค้าต่างประเทศ มหาวิทยาลัยกวางตุ้ง ประเทศ
 สาธารณรัฐประชาชนจีน

ประวัติการศึกษา

ปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาภาษาไทย มหาวิทยาลัยกวางตุ้ง ประเทศสาธารณรัฐ
 ประชาชนจีน

ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปักกิ่ง ประเทศสาธารณรัฐ
 ประชาชนจีน

ผลประเมินของรองศาสตราจารย์ หลัว อี้หยวน จากมหาวิทยาลัยกวางตุ้ง ประเทศจีน

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ		ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์		✓		
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ	✓			
	1.4 ลักษณะสี	✓			
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาคอบคลุมวัตถุประสงค์		✓		
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง	✓			
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง	✓			

	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน			✓	
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์			✓	
	รวมคะแนน				
ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข 1. การสอนพยัญชนะกับการสอนสระไม่ควรแยกออกมาเป็นสองส่วน 2. แบบเรียนนี้เหมาะสำหรับเด็ก ถ้าสำหรับชาวต่างชาติที่เป็นผู้ใหญ่ควรจะเพิ่มคำอธิบายมากขึ้น 3. รูปแบบของแบบฝึกหัดควรมีหลากหลายมากขึ้น 4. ถ้ามีรูปประกอบฐานการออกเสียงยิ่งดี					

รองศาสตราจารย์ ดร.อัมพร สุขเกษม

ที่ทำงาน

ข้าราชการบำนาญ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ กรุงเทพฯ

ประวัติการศึกษา

ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาภาษาไทย วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร

ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต ภาษาและวรรณคดีไทย วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร

ปริญญาการศึกษาดุษฎีบัณฑิต สาขาพัฒนศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

ผลประเมินของรองศาสตราจารย์ ดร.อัมพร สุขเกษม จากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ กรุงเทพฯ

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ		ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์	✓			
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ			✓	
	1.4 ลักษณะสี			✓	
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				

	2.1 เนื้อหาครอบคลุมวัตถุประสงค์	✓			
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง			✓	
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง				
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน		✓		
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์		✓		
	รวมคะแนน				
ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข 1. รูปประกอบเล็กไป อาจมองแล้วไม่ทราบว่าเป็นอะไร อย่างเช่น ฎ ชฎา 2. คำอธิบายทำให้เข้าใจผิด เช่น ปฏัก ไม่ได้แปลว่า spear, มณโฑ ไม่น่าจะแปลว่า young girl ให้ตรวจสอบกับอาจารย์ที่ปรึกษา					

ผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ

ที่ทำงาน

อาจารย์ประจำคณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร นครปฐม

ประวัติการศึกษา

ปริญญาการศึกษาบัณฑิต สาขาภาษาไทย วิทยาลัยวิชาการศึกษาปทุมวัน

ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต สาขาการสอนภาษาไทย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ผลประเมินของผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ จากมหาวิทยาลัยศิลปากร นครปฐม

แบบประเมิน

แบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ		ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			

	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์	✓			
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ	✓			
	1.4 ลักษณะสี	✓			
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาคอบคลุมวัตถุประสงค์			✓	
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง		✓		
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง		✓		
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน			✓	
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์		✓		
	รวมคะแนน				
ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข หนังสือเล่มนี้เป็นแบบเรียนเรื่องการอ่าน การเขียนตัวพยัญชนะไทยเท่านั้น และต้องใช้สำหรับชาวต่างชาติกลุ่ม English Background ข้อควรปรับปรุงแก้ไขอื่นๆได้บันทึกส่งกลับคืนมาพร้อมต้นฉบับแล้ว					

สรุปผลประเมินแบบเรียน

ด้านรูปเล่ม

ลำดับ	รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ	ขนาดรูปเล่ม	ลักษณะตัวพิมพ์	รูปประกอบ	ลักษณะสี	ลักษณะกระดาษ	หมายเหตุ
1	ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.เชว	+1	+1	+1	+1	+1	ได้เปลี่ยนรูปเล่มไม่ให้อุดหนุนขึ้นแล้ว

	ทาง ชอง						
2	ศาสตราจารย์ ดร. ฮาน วู ลี	+1	+1	-1	0	+1	พยานะบางตัวใช้น้อยเช่น ฅ ฐ จึงไม่สามารถหาตัวอย่างเพิ่มขึ้นได้
3	รองศาสตราจารย์ หลัว อี้ หยวน	+1	0	+1	+1	+1	
4	รองศาสตราจารย์ ดร.อัมพร สุขเกษม	+1	+1	-1	-1	+1	ได้ปรับปรุงรูปและตัวพยานะให้ใหญ่ขึ้นแล้ว
5	ผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ	+1	+1	+1	+1	+1	
		+5	+4	+1	+2	+5	

คะแนน รวมด้านรูปเล่ม = 3.4

คะแนน 0 ต้องปรับปรุง
 1-2 พอใช้
 3-4 ดี
 5 ดีมาก

ด้านเนื้อหา

ลำดับ	รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ	ครอบคลุม วัตถุประสงค์	เนื้อหา ถูกต้อง	คำอธิบาย ถูกต้อง	ระดับ ความยาก ง่าย	แบบฝึก สอดคล้อง วัตถุประสงค์	หมายเหตุ
-------	----------------------	--------------------------	--------------------	---------------------	--------------------------	------------------------------------	----------

1	ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.เชว ซาง ซอง	+1	+1	+1	+1	+1	
2	ศาสตราจารย์ ดร. ฮาน วู ลี	0	+1	0	+1	+1	เติมเครื่องหมาย วรรณยุกต์ที่ ด เด็กและ เพิ่มแบบฝึกหัดคำควบ กล้ำแล้ว
3	รองศาสตราจารย์ หลัว อี้หยวน	0	+1	+1	-1	-1	มีการทำแบบเรียนสระใน สารนิพนธ์เล่มอื่น เพิ่มคำอธิบายเนื้อหาและ แบบฝึกหัดแล้ว เพิ่มรูปประกอบฐานกรณ์ แล้ว
4	รองศาสตราจารย์ ดร. อัมพร สุขเกษม	+1	-1		0	0	
5	ผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ	-1	0	0	-1	0	ได้แก้ไขคำผิดตาม คำแนะนำของอาจารย์ที่ ปรึกษาแล้ว
		+1	+2	+2	0	+1	

คะแนนรวมด้านเนื้อหา = 1.2
คะแนน 0 ต้องปรับปรุง
 1-2 พอใช้
 3-4 ดี
 5 ดีมาก

สรุปข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิ

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๑ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร. เชว ซาง ซอง ได้เสนอแนะในด้านรูปเล่ม โดยให้แก้ไขลักษณะรูปประกอบให้ชัดเจนขึ้น ในด้านเนื้อหาเห็นว่าเหมาะสมดีแล้ว

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๒ ศาสตราจารย์ ดร. ฮาน วู ลี ได้เสนอแนะในด้านรูปเล่มโดยให้แก้ไขเพิ่มเติมลักษณะรูปประกอบตัวอย่างของแต่ละคำให้มีจำนวนเท่ากัน ในด้านเนื้อหาเสนอแนะให้เติม

เครื่องหมายวรรณยุกต์ให้ถูกต้องรวมทั้งเพิ่มเครื่องหมายวรรณยุกต์ในเสียงสามัญด้วย และน่าจะมีตัวอย่างแบบฝึกหัดเพิ่มมากขึ้น

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๓ รองศาสตราจารย์ หลัว อี้หยวน ในด้านเนื้อหา มีข้อเสนอแนะว่าควรจะมีคำอธิบายมากกว่านี้ ถ้าสอนชาวต่างชาติที่เป็นผู้ใหญ่ แบบฝึกหัดควรจะมีหลากหลายกว่านี้ ควรจะมีฐานประกอบการออกเสียง และการสอนพยัญชนะไม่ควรแยกออกจากสระ

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๔ รองศาสตราจารย์ ดร. อัมพร สุขเกษม ได้เสนอแนะในด้านรูปเล่มให้ขยายรูปให้ใหญ่ขึ้น ในด้านเนื้อหาให้แก้ไขภาษาอังกฤษให้ถูกต้อง

ผู้ทรงคุณวุฒิคนที่ ๕ ผู้ช่วยศาสตราจารย์อัมพร แก้วสุวรรณ ให้แก้ไขคำผิดตามคำแนะนำ

ผู้วิจัยได้นำข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิมาปรับปรุงทั้งด้านรูปเล่มและเนื้อหาให้เหมาะสมและมีคุณภาพ แล้วนำเสนอเป็นบทที่ ๔ ของสารนิพนธ์ฉบับนี้

บทที่ ๔

แบบเรียน เรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

แบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นนั้น มีเนื้อหาทั้งหมด ๔ หน่วย
คือ

หน่วยที่ ๑ หน่วยเสียงภาษาไทย

หน่วยที่ ๒ พยัญชนะไทย

หน่วยที่ ๓ อักษรสามหมู่

หน่วยที่ ๔ อักษรควบกล้ำและอักษรนำ

หน่วยที่ ๑ หน่วยเสียงภาษาไทย

๑. พยัญชนะต้น

๒. สระ

๓. วรรณยุกต์

๔. ตัวสะกด

หน่วยที่ ๒ พยัญชนะไทย

๑. บทอ่านพยัญชนะไทย ก – ฮ

๒. แบบฝึกพยัญชนะไทย

๓. แบบฝึกหัดพยัญชนะไทย

หน่วยที่ ๓ อักษรสามหมู่

๑. อักษรกลาง

๒. อักษรสูง

๓. อักษรต่ำ

หน่วยที่ ๔ อักษรควบกล้ำและอักษรนำ

๑. อักษรควบแท้

๒. อักษรควบไม่แท้

๓. อักษรนำ, อักษร “ห” นำและ อักษร “อ” นำ

ผู้วิจัยได้นำเนื้อหาข้างต้นมาดำเนินการสร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับ
ชาวต่างชาติขึ้นตามลำดับหัวข้อต่อไปนี้ คือ

หน่วยที่ ๑ (Part 1)

หน่วยเสียงภาษาไทย

Thai phonemes

พยัญชนะต้น
Initial Consonants

	Thai Scripts	Phonetic Symbols	Similar English sound
1	ก	/k/	sk <u>i</u> n
2	ข ฃ ค ฅ ฆ	/kh/	<u>k</u> ee
3	ง	/ŋ/	th <u>ing</u>
4	จ	/c/	<u>j</u> ump
5	ฉ ช ฌ	/ch/	<u>ch</u> air
6	ซ ศ ษ ส	/s/	<u>s</u> un
7	ญ ย	/y/	<u>y</u> es
8	ฎ ฏ	/d/	<u>d</u> ig
9	ฐ ฑ	/t/	st <u>yl</u> e
10	ฑ ฑ ฌ ฌ ฑ ฑ	/th/	<u>t</u> erm
11	ณ น	/n/	<u>n</u> oon
12	บ	/b/	<u>b</u> ill
13	ป	/p/	sp <u>e</u> nd
14	ผ พ ภ	/ph/	p <u>e</u> t
15	ฝ ฟ	/f/	<u>f</u> un
16	ม	/m/	<u>m</u> ap
17	ร	/r/	<u>r</u> ain
18	ล ฬ	/l/	<u>l</u> ook
19	ว	/w/	<u>w</u> ar
20	ห ฮ	/h/	<u>h</u> at
21	อ	/ʔ/	<u>e</u> arn

พยัญชนะต้น อักษรควบ

Initial consonants clusters

	Thai Scripts	Phonetic Symbols	Similar English sound
1	กร	/Kr/	<u>g</u> rant
2	กล	/kl/	<u>g</u> lad
3	กว	/kw/	<u>G</u> wen
4	ขร คร	/khr/	<u>c</u> rown
5	ขล คล	/khl/	<u>c</u> lear
6	ขว คว	/khw/	<u>q</u> uick
7	ตร	/tr/	s <u>t</u> ream
8	ปร	/pr/	s <u>p</u> ray
9	ปล	/pl/	s <u>p</u> lint
10	พร	/phr/	<u>p</u> ray
11	พล ผล	/phl/	<u>p</u> lease
12	ฟร	/fr/	<u>f</u> rog

สระ

Vowels

	Thai Scripts	Phonetic symbols	Similar English sound
1	ะ	/a/	bu <u>t</u>
2	า	/aa/	ba <u>h</u> t
3	ิ	/i/	di <u>d</u>
4	ี	/ii/	bea <u>t</u>
5	ุ	/u/	-
6	ู	/uu/	-
7	อ	/o/	boo <u>k</u>
8	ู	/uu/	bl <u>u</u> e
9	เ	/e/	ye <u>t</u>
10	เ	/ee/	wa <u>i</u> t
11	แ	/ε/	fa <u>t</u>
12	แ	/εε/	ca <u>n</u>
13	โ	/o/	o <u>n</u> ly
14	โ	/oo/	to <u>n</u> e
15	า	/ɔ/	wa <u>t</u> ch
16	อ	/ɔɔ/	ca <u>u</u> se
17	เ	/ə/	the

สระ (ต่อ)

Vowels

	Thai Scripts	Phonetic symbols	Similar English sound
18	เ-อ	/əə/	bird
19	เ-ียะ	/ia/	-
20	เ-ีย	/ia/	deer
21	เ-ือ	/ua/	-
22	เ-ัวะ	/ua/	-
23	เ-ัว	/ua/	tour
24	เ-ือ-เ-ือ	/ay/	Thai
25	เ-ัว	/am/	yummy
26	เ-ัว	/aw/	about

วรรณยุกต์

Tones

Tone Markers	Tone Transcription	Tone Levels	Thai example	Phonetic Sound	Meaning of example
.....	none	Mid	ป่า	/paa/	throw
..... 	˘ ...	Low	ป่า	/paa˘/	forest
..... 2	ˆ ...	Falling	ป่า	/paaˆ/	aunt
..... ๕	ˊ ...	High	ป่า	/paaˊ/	father
..... +	ˋ ...	Rising	ป่า	/paaˋ/	father

พยัญชนะท้าย

Final consonants

	Thai Scripts	Phonetic symbols	Similar English sound	Example of Thai words		
1	-ก	/-k/	leg	ปาก	/pàak/	(mouth)
	-ก	/-k/		เลข	/lêek/	(mathematics)
	-ค	/-k/		โชค	/chòk/	(fortune)
	-ฅ	/-k/		เมฆ	/mêek/	(cloud)
2	-จ	/-t/	nut	จุ	/dùt/	(as, like)
	-ช	/-t/		ราช	/ràat/	(king)
	-ช	/-t/		ก๊าซ	/kaat/	(gas)
	-ฎ	/-t/		กฎ	/kòt/	(rule)
	-ฎ	/-t/		ปรากฏ	/praa kòt/	(appear)
	-ฐ	/-t/		รัฐ	/rát/	(the state)
	-ฑ	/-t/		ครุฑ	/khrút/	(the garuda)
	-ฒ	/-t/		พุ่ม	/phút/	(big)
	-ด	/-t/		ปิด	/pìt/	(close)
	-ด	/-t/		จิต	/cìt/	(mind)
	-ถ	/-t/		รถ	/rót/	(car)
	-ท	/-t/		บท	/bòt/	(chapter)
	-ธ	/-t/		อาวุธ	/ʔaa wút/	(weapon)
	-ศ	/-t/		อากาศ	/ʔaa kaat/	(air)
	-ษ	/-t/		กระดาษ	/kra daat/	(paper)
	-ส	/-t/		โอกาส	/ʔoo kaat/	(opportunity)

พยัญชนะท้าย (ต่อ)

Final consonants

	Thai Scripts	Phonetic symbols	Similar English sound	Example of Thai words		
3	-บ	/-p/	lip	จับ	/jap/	(catch)
	-ป	/-p/		บาป	/baap/	(bad)
	-พ	/-p/		ภพ	/pop/	(world)
	-ภ	/-p/		ลาก	/laap/	(luck)
4	-ง	/-ŋ/	long	มอง	/mooŋ/	(look)
5	-น	/-n/	sin	วัน	/wan/	(day)
	-ณ	/-n/		คุณ	/khun/	(kindness)
	-ญ	/-n/		เข็ญ	/khǎn/	(sufferable)
	-ร	/-n/		พร	/pooŋ/	(blessing)
	-ล	/-n/		รางวัล	/raaŋ wan/	(price)
	-ฬ	/-n/		ปลาวาฬ	/plaa waan/	(whale)
6	-ม	/-m/	rim	สาม	/saam/	(three)
7	-ย	/-y/	dry	ขาย	/khǎay/	(sale)
8	-ว	/-w/	view	ยาว	/yaaw/	(long)

Thai tones ที่มา: Mary R. Haas (1958)

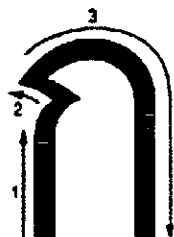
Phonetic symbols ที่มา: ปรับปรุงจาก International Phonetic Association

Shoichi Iwasaki and Preeya Ingkaphirom (2005). A Reference Grammar of Thai United Kingdom: Cambridge University Press.

หน่วยที่ ๒ (Part 2)

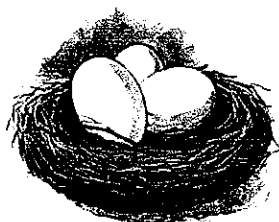
พยัญชนะไทย

Thai consonant



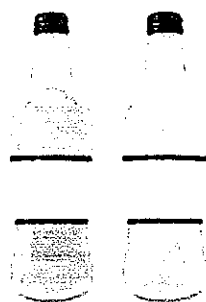
koo kày

ไก / kày / cock, hen, chicken



khǎo khày

ไข่ / khày / egg



khǎw khùat

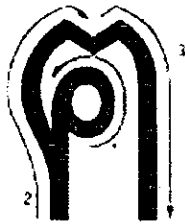
ขวด / khùat / bottle

This is one of two letters that have been removed from the Thai alphabet.



khǎw khwaay

ควาย / khwaay / buffalo



khon khon

คน / khon / person

This is one of two letters that have been removed from the Thai alphabet.



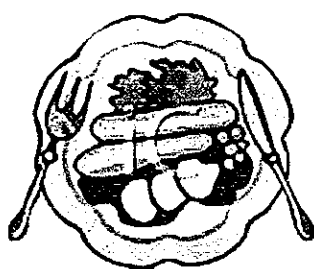
khon rá khan

ระฆัง / rá khan / bell



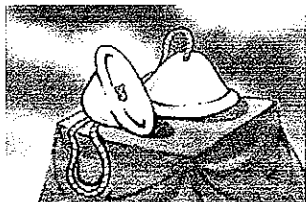
ງວ ງບ

ງ / ng / snake



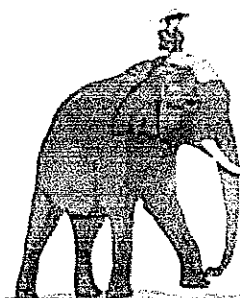
ຈວ chan

ຈ / chan / plate



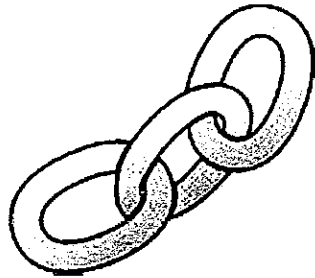
chǎw chìn

ฉิ่ง / chìn / small cup-shaped cymbals



chaw cháng

ช้าง / cháng / elephant



ဝေဝ ဝေ

ဆ / ဝေ / chain



သေ သေ

သေ / သေ / tree

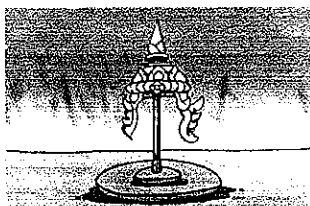
ย



yoo yǐn

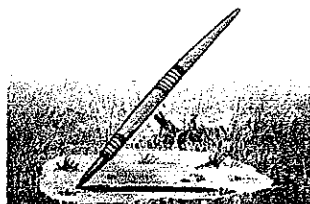
หญิง / yǐn / woman

ฉ



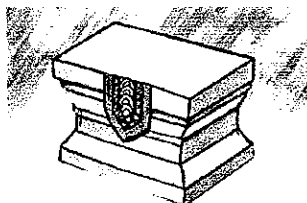
doo chá daa

ชฎา / chá daa / headdress



too pà tàk

បាត់ / pa tàk / goad



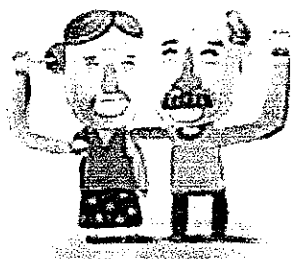
thăo thăan

ថ្នាន់ / thăan / plinth



thoo mon thoo

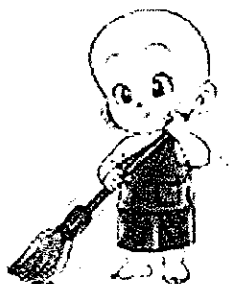
มณฑา / mon thoo / Ms. Monthoo



thoo phu thaw

ผู้เฒ่า / phu thaw / an old man

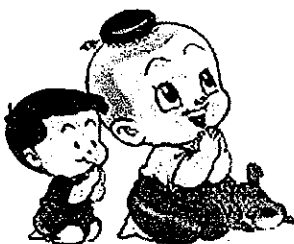
ณ



นอว neen

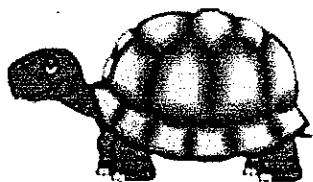
เนน / neen / Buddhist novice

เด็ก



ดอว dèk

เด็ก / dèk / children



taw tàw

တော / tàw / turtle



thaw thǎw

စုံ / thǎw / bag



tho๖ thá hǎan

ทหาร / thá hǎan / soldier



tho๖ thon

ธง / thon / flag

น



นอว นัน

หนุ / นัน / rat, mouse

บ



บอว bay máay

ใบไม้ / bay máay / leaf

ป



ปอว plaa

ปลา / plaa / fish

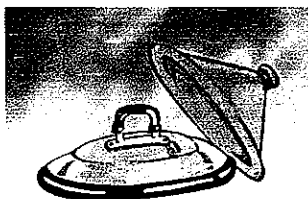
ฟ



ฟอว phên

ผึ้ง / phên / bee

ฟ



ฟัว fāa

ฟ / fāa / lid

ฟ



ฟัว phaan

ฟ / phaan / tray with pedestal

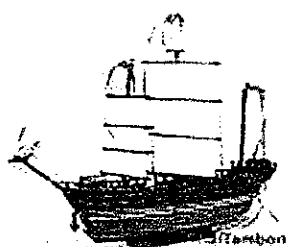
ฟ



ฟอ fan

ฟัน / fan / teeth

ภ



พอสามพาว

สำเภ / sam phaw / junk

မ



မဝ မာ

မာ / maa / horse

ယ



ယဝ ယာ

ယာ / yak / giant

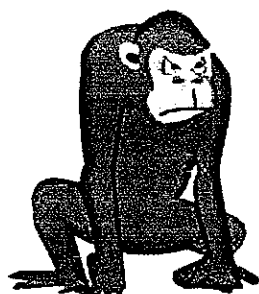
ရ



ရဝ ရှာ

ရှာ / rua / boat

လ



လဝ လှ

လှ / lih / monkey

ว



พวว พ้วน

แหวน / พ้วน / ring

ด



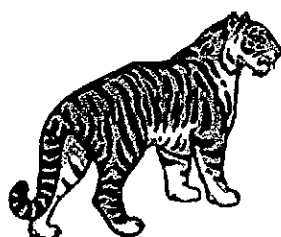
รวว ร้า laa

ศาลา / ร้า laa / open hall



ស័រ ស័រ ស័រ

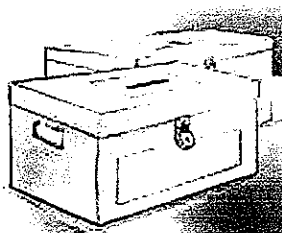
ស័រ / ស័រ ស័រ / hermit



ស័រ ស័រ

ស័រ / ស័រ / tiger

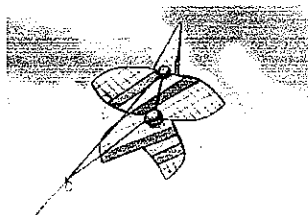
ဟိပ်



ဟိပ် ဟိပ်

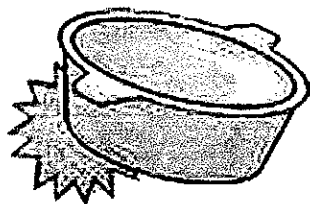
ဟိပ် / hiip / box

လော



လော ငှက်

လော / cù laa / kind of kite



อว อ่าว

อ่าง / อ่าว / bowl



หว นók hûuk

นกฮูก / nók hûuk / owl

แบบฝึกหัดเรื่องพยัญชนะไทย

Thai Consonant Exercise

Exercise 1

Practice reading and writing letters.

ก ก ก ก ก ก ก ก ก ก

Write “ก” in the blanks under the pictures that begin with “ก”



ก

ก

Practice reading and writing letters.

ข ข ข ข ข ข ข ข ข ข

Write “ข” in the blanks under the pictures that begin with “ข”



ข

ข

Practice reading and writing letters.

ค ค ค ค ค ค ค ค ค ค

Write “ค” in the blanks under the pictures that begin with “ค”



ควาย

คอ

Practice reading and writing letters.

ฆ ฆ ฆ ฆ ฆ ฆ ฆ ฆ ฆ ฆ

Write “ฆ” in the blanks under the picture that begin with “ฆ”



ระฆัง

โฆษณา

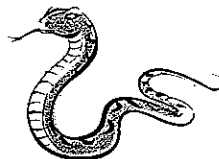
Practice reading and writing letters.

ง ง ง ง ง ง ง ง ง ง

Write “ง” in the blanks under the pictures that begin with “ง”



งา



งู

Practice reading and writing letters.

จ จ จ จ จ จ จ จ จ จ

Write “จ” in the blanks under the pictures that begin with “จ”



จาน



กระจุ๊ก

Practice reading and writing letters.

ฉ ฉ ฉ ฉ ฉ ฉ ฉ ฉ ฉ ฉ

Write “ฉ” in the blanks under the pictures that begin with “ฉ”



ฉน

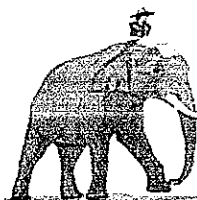


ฉลอง

Practice reading and writing letters.

ฐ ฐ ฐ ฐ ฐ ฐ ฐ ฐ ฐ ฐ

Write “ฐ” in the blanks under the pictures that begin with “ฐ”



ฐาง



ฐอน

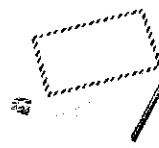
Practice reading and writing letters.

ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ

Write “ญ” in the blanks under the pictures that begin with “ญ”



โซ่



ของ

Practice reading and writing letters.

ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ

Write “ณ” in the blanks under the pictures that begin with “ณ”



ณเอน



ณาน

Practice reading and writing letters.

ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ ญ

Write “ญ” in the blanks under the pictures that begin with “ญ”



ญวน

ผู้หญิง

Practice reading and writing letters.

ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ

Write “ฎ” in the blanks under the pictures that begin with “ฎ”



ชฎา

กรกฎาคม

Practice reading and writing letters.

ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ ฎ

Write “ฎ” in the blanks under the pictures that begin with “ฎ”



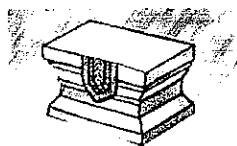
ปาก

ปฏิทิน

Practice reading and writing letters.

จ จ จ จ จ จ จ จ จ จ

Write “จ” in the blanks under the pictures that begin with “จ”



จาน

จุฬาราชวิทยาลัย

Practice reading and writing the letters.

ก ก ก ก ก ก ก ก ก ก

Write “ก” in the blanks under the pictures that begin with
“ก”



มณโฑ

กรีทา

Practice reading and writing letters.

ฦ ฦ ฦ ฦ ฦ ฦ ฦ ฦ ฦ ฦ

Write “ฦ” in the blanks under the pictures that begin with
“ฦ”



ผู้เฒ่า

Practice reading and writing letters.

ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ ณ

Write “ณ” in the blanks under the picture that begin with “ณ”



ณ

Practice reading and writing letters.

ด ด ด ด ด ด ด ด ด

Write “ด” in the blanks under the pictures that begin with “ด”



เด็ก

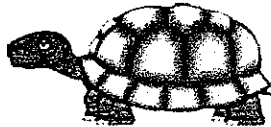


ดาว

Practice reading and writing letters.

ด ด ด ด ด ด ด ด ด ด

Write “ด” in the blanks under the pictures that begin with “ด”



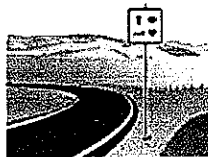
เต่า

ตา

Practice reading and writing letters.

ถ ถ ถ ถ ถ ถ ถ ถ ถ

Write “ถ” in the blanks under the pictures that begin with “ถ”



ถนน

กระทู้

Practice reading and writing letters.

ท ท ท ท ท ท ท ท ท ท

Write “ท” in the blanks under the pictures that begin with “ท”



โทรศัพท์

เท้า

Practice reading and writing letters.

ธง ธ ธ ธ ธ ธ ธ ธ ธ ธ

Write “ธ” in the blanks under the pictures that begin with “ธ”



ธง

ลำธาร

Practice reading and writing letters.

น น น น น น น น น น

Write “น” in the blanks under the pictures that begin with “น”



นก
น

น

Practice reading and writing letters.

ป ป ป ป ป ป ป ป ป ป

Write “ป” in the blanks under the pictures that the begin with
“ป”



ใบไม้
ป

บ้าน
ป

Practice reading and writing letters.

ป ป ป ป ป ป ป ป ป

Write “ป” in the blanks under the pictures that begin with “ป”



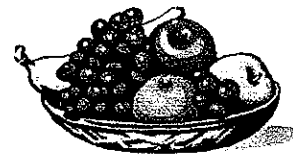
เป็ด

ปลา

Practice reading and writing letters.

พ พ พ พ พ พ พ พ พ

Write “พ” in the blanks under the pictures that begin with “พ”



ผึ้ง

ผลไม้

Practice reading and writing letters.

ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ

Write “ฟ” in the blank under the pictures the begin with “ฟ”



ฟ ฝน

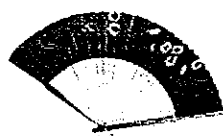


ฟ ผลไม้

Practice reading and writing letters.

พ พ พ พ พ พ พ พ พ พ พ

Write “พ” in the blanks under the pictures that begin with “พ”



พ พัด



พ พืช

Practice reading and writing letters.

ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ ฟ

Write “ฟ” in the blanks under the pictures that begin with “ฟ”



ไฟ

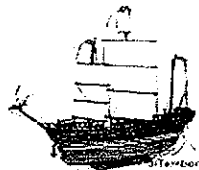


ฟัน

Practice reading and writing letters.

ภ ภ ภ ภ ภ ภ ภ ภ ภ ภ

Write “ภ” in the blanks under the pictures that begin with “ภ”



สำเภา



ภูเขา

Practice reading and writing letters.

ม ม ม ม ม ม ม ม ม ม

Write “ม” in the blanks under the pictures that begin with “ม”



หมวก

แมว

Practice reading and writing letters.

ย ย ย ย ย ย ย ย ย ย

Write “ย” in the blanks under the pictures that begin with “ย”



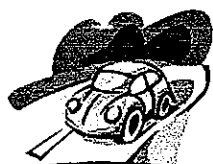
ยา

ยีราฟ

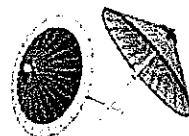
Practice reading and writing letters.

ร ร ร ร ร ร ร ร ร ร

Write “ร” in the blanks under the pictures that begin with “ร”



ร



ร

Practice reading and writing letters.

ล ล ล ล ล ล ล ล ล ล

Write “ล” in the blanks under the pictures that begin with “ล”



ล



ล

Practice reading and writing letters.

ว ว ว ว ว ว ว ว ว

Write “ว” in the blanks under the pictures that begin with “ว”



แว่น



หวี

Practice reading and writing letters.

ค ค ค ค ค ค ค ค ค

Write “ค” in the blanks under the pictures that begin with “ค”



คาลา



เค้ร้า

Practice reading and writing letters.

ช ช ช ช ช ช ช ช ช ช

Write “ช” in the blanks under the pictures that begin with “ช”



ช ช

ช ช

Practice reading and writing letters.

ส ส ส ส ส ส ส ส ส ส

Write “ส” in the blanks under the pictures that begin with “ส”



ส ส

ส ส

Practice reading and writing letters.

ห ห ห ห ห ห ห ห ห ห

Write “ห” in the blanks under the pictures that begin with “ห”



หีบ



หัวหอม

Practice reading and writing letters.

พ พ พ พ พ พ พ พ พ พ

Write “พ” in the blanks under the pictures that begin with

“พ”



นาฬิกา



กีฬา

Practice reading and writing letters.

อ อ อ อ อ อ อ อ อ อ

Write “อ” in the blanks under the pictures that begin with “อ”



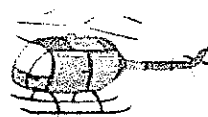
อ จ
๑ ๘๙

อ ง น
๑ ๙

Practice reading and writing letters.

ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ

Write “ฮ” in the blanks under the pictures that begin with “ฮ”



นก ฮ ก
๑

เฮลิคอปเตอร์

Exercise 2

Find the consonant “ก” and circle it in the block below.

ม ร ค ก บ ป จ ข ว ก ง พ ถ

Find the consonant “ข” and circle it in the block below.

ย ช ข ก บ ข จ ข ว ก ง ข ถ

Find the consonant “ค” and circle it in the block below.

ค ร ค ก บ ค จ ค ว ก ง พ ศ

Find the consonant “ฃ” and circle it in the block below.

ม ฃ ค ก บ ฃ จ ข ว ก ฃ พ ถ

Find the consonant “ง” and circle it in the block below.

ข ร ค จ บ ล ง ข ว น ง พ อ

Find the consonant “จ” and circle it in the block below.

จ ร ค ก จ ป จ ข ว ก ง จ ถ

Find the consonant “ង” and circle it in the block below.

ឈ ង គ ក ង ឋ ង ង វ ក ង ង ព

Find the consonant “ឆ” and circle it in the block below.

ឈ រ គ ឆ ប ឆ ង ឆ វ ក ឆ ឃ ព

Find the consonant “ឡ” and circle it in the block below.

ឈ រ ឡ ក ប ឡ ង ឡ ឡ ក ង ឡ ព

Find the consonant “ឈ” and circle it in the block below.

ឈ ឈ គ ក ប ឈ ង ឃ ឈ ក ឈ ឃ ព

Find the consonant “ឈ” and circle it in the block below.

ឈ ឈ គ ក ឈ ឋ ង ឃ ឈ ក ង ឈ

Find the consonant “ឈ” and circle it in the block below.

ឈ រ គ ក ប ឈ ង ឃ ឈ ក ង ឈ ព

Find the consonant “ឈ” and circle it in the block below.

ឈ រ គ ឈ ប ឋ ឈ ឃ វ ក ឈ ឃ ព

Find the consonant “จ” and circle it in the block below.

ม ร ค จ บ ป จ จ ว ก ง จ ถ

Find the consonant “ก” and circle it in the block below.

ม ก ค ก ก ป จ ข ก ก ก พ

Find the consonant “ฌ” and circle it in the block below.

ม ร ค ฌ บ ป จ ข ฌ ก ง พ ฌ

Find the consonant “ณ” and circle it in the block below.

ม ณ ค ก บ ณ จ ข ณ ก ง น

Find the consonant “ด” and circle it in the block below.

ด ร ค ด บ ป ต ข ว ถ ด ล ถ

Find the consonant “ต” and circle it in the block below.

ด ร ค ก ต ป ต ต ว ก ง ต ถ

Find the consonant “ถ” and circle it in the block below.

ม ภา ค ก บ ถ จ ข ถ ก ง ภา ถ

Find the consonant “ท” and circle it in the block below.

น ท ค ก บ ป จ ท ว ก ท พ ถ

Find the consonant “ฐ” and circle it in the block below.

ฐ ฐ ค ช บ ฐ จ ข ว จ ง ฐ ถ

Find the consonant “น” and circle it in the block below.

ม น ผ ก บ น จ ข ว น ง พ บ

Find the consonant “ป” and circle it in the block below.

ม บ ค ก บ ป จ ข ป ก บ พ บ

Find the consonant “ป” and circle it in the block below.

ม บ ค ก บ ป จ ข ป ก ง พ ป

Find the consonant “พ” and circle it in the block below.

ม ผ ค ย บ ม จ ผ ว ก ง พ ผ

Find the consonant “ผ” and circle it in the block below.

ผ ร ค ผ บ ป ผ ข ผ ก พ พ ถ

Find the consonant “พ” and circle it in the block below.

พ ร ค ฟ บ พ จ ข พ ผ ง พ ถ

Find the consonant “ฟ” and circle it in the block below.

พ ร ผ ก ผ ป ฟ ข ว ฟ ฟ พ ถ

Find the consonant “ภ” and circle it in the block below.

ม ถ ค ก บ ภ จ ภ ว ก ภ พ ถ

Find the consonant “ม” and circle it in the block below.

ม ร ค ม บ ป จ ข ว ก น พ ม

Find the consonant “ย” and circle it in the block below.

ย ร ย ก บ ย จ ข ย ก ง ย ถ

Find the consonant “ร” and circle it in the block below.

ส ร ค ก ร ป จ ข ร ว ก ง พ ร

Find the consonant “ล” and circle it in the block below.

ม ร ค ก ล ป จ ส ว ร ง ล ถ

Find the consonant “ว” and circle it in the block below.

จ ร ค ก ว ป จ ข ว ก ง พ ว

Find the consonant “ศ” and circle it in the block below.

อ ร ค ศ บ ป จ ศ ว น ง ศ ถ

Find the consonant “ษ” and circle it in the block below.

ม ษ ค ก บ ษ จ ข ศ ก ผ ษ ถ

Find the consonant “ส” and circle it in the block below.

ม ส ค ก ส ป จ ข ว ก ส พ ถ

Find the consonant “ห” and circle it in the block below.

ผ ร ค ห บ ล ห ข ว น ง พ ห

Find the consonant “พ” and circle it in the block below.

ม ร พ ก บ พ จ พ ว ก ฟ พ ถ

Find the consonant “อ” and circle it in the block below.

ม อ ค อ บ ฮ จ ข ว ร ง พ ล

Find the consonant “ฮ” and circle it in the block below.

ฮ ร ค ก ฮ อ จ ย ว ก ฮ พ ถ

หน่วยที่ ๓ (Part 3)

อักษรสามหมู่

Consonants Group

อักษรสามหมู่

Consonants group

Thai consonants are divided into three classes, called low, mid, and high, for the purposes of applying the tone rules .

They are:

1. Mid consonants 9 alphabets : ก จ ฎ ฏ ด ต บ ป อ
2. High consonants 11 alphabets : ข ฃ ฉ ฐ ถ ผ ฝ ศ ษ ส ห
3. Low consonants 24 alphabets : ค ฅ ฉ ง ช ฌ ญ ฒ ท ฑ
ท ฒ น พ ฟ ภ ม ย ร ล ว พ ฮ

Exercise 1

อักษรกลาง Mid consonant

Practice writing and reading letters.

ก จ ฎ ฏ ด ต บ ป อ

ก จ ฎ ฏ ด ต บ ป อ

ก จ ฎ ฏ ด ต บ ป อ

ก จ ฎ ฏ ด ต บ ป อ

อักษรสูง High consonant

Practice writing and reading letters.

ก ข ฉ จ ฎ ฏ ค ฆ ส ห

ก ข ฉ จ ฎ ฏ ค ฆ ส ห

ก ข ฉ จ ฎ ฏ ค ฆ ส ห

อักษรต่ำคู่ Low consonant (pair)

Practice writing and reading letters.

ค ต ฒ ค ต ฒ ค ต ฒ

ช ฌ ช ฌ ช ฌ ช ฌ

ท ฑ ฒ ท ฑ ฒ

พ ภ พ ภ พ ภ พ ภ

ศ ษ ศ ษ ศ ษ ศ ษ ศ ษ

ฟ พ ฟ พ ฟ พ ฟ พ ฟ พ

ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ ฮ

อักษรต่ำเดี่ยว Low consonant (single)

Practice writing and reading letters.

ง ญ ณ น ม ย ร ล ว ฟ

ง ญ ณ น ม ย ร ล ว ฟ

ง ญ ณ น ม ย ร ล ว ฟ

ง ญ ณ น ม ย ร ล ว ฟ

Exercise 2

Circle the correct answer.

The middle consonant is for all.

1. กา ไช่ ลิง บิน
2. เต่า ตื่น ป้า ขา
3. ม้า กิน นอน อ่าง
4. กุ้ง ใจ บัว ปีน

The high consonant is for all.

1. ถุง ขา ผี ไก่
2. สี่ ให้ ขาว ผา
3. หัว ดี ไป มา
4. เสือ ข้าว ถาม ไม้

The low consonant is for all.

1. งู ช้าง ม้า ไก่
2. ลิง หนู เสือ แมว
3. คน เงิน ธง พี่
4. พุด พัน ผ้า นา

หน่วยที่ ๔ (Part 4)

อักษรควบและ อักษรนำ

Cluster consonants and Leading consonants

อักษรควบ Cluster consonants

อักษรควบแท้ True cluster consonants

A group of two consonants where the first consonant is one of ก, ข, ค, ต, ป, ผ, พ and the second consonant is one of the three sonorant ร, ล, ว and both consonants contribute equally to the pronounced sound of the cluster.

	Thai scripts	Sound symbols	Thai example	Phonetic symbols	Meaning
1	กร	/kr/	กรุง	/krunɯ̃/	city
2	กล	/kl/	กลอง	/klɔɔŋ/	drum
3	กว	/kw/	กวาด	/Kwaat/	sweep
4	ขร	/khr/	ขริ้ม	/khrɯ̃m/	serious
5	ขล	/khl/	ขลุ่ย	/khlɯ̃y/	flute
6	ขว	/khw/	ขวาน	/khwaan/	axe
7	คร	/khr/	ครัว	/khrua/	kitchen
8	คล	/khl/	คลาน	/khlaan/	crawl
9	คว	/khw/	ควาย	/khwaay/	buffalo
10	ตร	/tr/	ตรง	tronɯ̃	straight

อักษรควบแท้ (ต่อ)

True cluster consonants

	Thai scripts	Sound symbols	Thai example	Phonetic symbols	Meaning
11	ปร	/pr/	แปรง	/prɛɲ/	brush
12	ปล	/pl/	ปลา	plaa	fish
13	ผล	/phl/	ผลัด	phlât	change
14	พร	/phr/	พร้อม	phrɔ̌m	ready
15	พล	/phl/	พลาด	phíâat	miss

แบบฝึกหัดอักษรควบแท้
True cluster consonants exercise

Exercise 1

Practice reading and writing letters.

กร กร กร กร กร กร กร

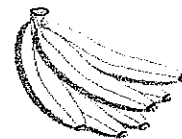
Write “กร” in the blanks under the pictures that begin with
“กร”

กระต่าย

กรง

Practice reading and writing letters.

กล กล กล กล กล กล กล

Write “กล” in the blanks under the pictures that begin with
“กล”

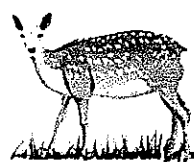
กลอง

กล้วย

Practice reading and writing letters.

กว กว กว กว กว กว กว

Write “กว” in the blanks under the pictures that begin with “กว”



ไม้กวาด

กวาง

Practice reading and writing letters.

คร คร คร คร คร คร คร

Write “คร” in the blanks under the pictures that begin with “คร”



ครู
ป

ครก

Practice reading and writing letters.

ขล ขล ขล ขล ขล ขล ขล

Write “ขล” in the blanks under the picture that begin with
“ขล”



ขลย

Practice reading and writing letters.

คล คล คล คล คล คล คล

Write “คล” in the blanks under the pictures that begin with
“คล”



คลน

คลอง

Practice reading and writing letters.

ขาว ขาว ขาว ขาว ขาว ขาว ขาว

Write “ขาว” in the blanks under the pictures that begin with “ขาว”



ขาว

ขาว

Practice reading and writing letters.

คว คว คว คว คว คว คว

Write “คว” in the blanks under the pictures that begin with “คว”



คว

คว

Practice reading and writing letters.

ปร ปร ปร ปร ปร ปร ปร

Write “ปร” in the blanks under the pictures that begin with “ปร”



ปรบมือ

แปรง

Practice reading and writing letters.

ปล ปล ปล ปล ปล ปล ปล

Write “ปล” in the blanks under the pictures that begin with “ปล”



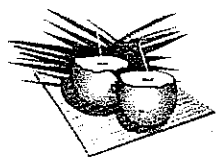
ปลา

ปลุก

Practice reading and writing letters.

พร พร พร พร พร พร พร

Write “พร” in the blanks under the pictures that begin with
“พร”



มะพร้าว



พริก

Practice reading and writing letters.

พล พล พล พล พล พล พล

Write “พล” in the blanks under the pictures that begin with
“พล”



พล



พลอย

Practice reading and writing letters.

ผล ผล ผล ผล ผล ผล ผล

Write “ผล” in the blanks under the pictures that begin with “ผล”



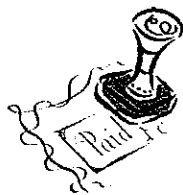
ผล

ผล

Practice reading and writing letters.

ตร ตร ตร ตร ตร ตร ตร

Write “ตร” in the blanks under the pictures that begin with “ตร”



ตร

ตร

Exercise 2

Fill 'ร', 'ล' or 'ว' in the blanks.



ก__ะต่าย



ค__ก



ก__อง



แข__น

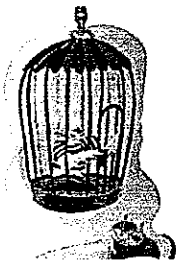


ก__าง

Fill 'ร', 'ล' or 'ว' in the blanks.



กัวย



กง



พ่อคว



แปง



ปา

Exercise 3

Circle the cluster consonant words.

กลอง กรุง กาล กวาง กวน

ขริม ขนุน ขาย ขา ขวด

ควร ความ คัด คน คาน

แปรง ปลา พรอท เปี้ยก

ตรง ตราง ตรุษ ตลาด ตาม

ผล ผลิ แผล ผลิก ผิด

พริก พร้อม พวก พาน เพลง

ขยัน ครัว คลาน ควาย ขยาย

โปรง ปรง ปอด ปลด เป่า

เกลียด กลัว เกิด กล้วย กวี

อักษรควบไม่แท้ False cluster consonant

False cluster consonants comprising the first consonant as one จ ช ท ศ ส and the second consonant as ฐ, the second consonant ฐ is silent.

Except for cluster consonants of ทฐ, they will be pronounced as ช.

Thai scripts	Thai Example	Phonetic symbols	Meaning
จฐ	จฐริง	ciŋ	จริง
ชฐ	ชฐไร่	sáy	then
ทฐ	ทฐราบ	sâap	know
ศฐ	ศฐร้า	sâw	sad
สฐ	สฐร้าง	sâaŋ	build

อักษรควบไม่แท้ที่ออกเสียงเฉพาะพยัญชนะตัวแรก

False cluster consonants of pronouncing only the first consonant.

อักษรควบไม่แท้ที่ออกเสียง ทฐ เป็นเสียง ช

False cluster consonants of pronouncing ทฐ change in to ช.

แบบฝึกอักษรควบไม่แท้
False cluster consonants exercise

Exercise 1

Practice reading and writing letters.

จร จริง : real

จริง จริง จริง จริง จริง

ชร ไชว์: then

ไชร ไชร ไชร ไชร ไชร

ศร ศรัทธา: trust

ศรัทธา ศรัทธา ศรัทธา

ศร เศรษฐี: millionaire

เศรษฐี เศรษฐี เศรษฐี

ศร เศร้า: sad

เศร้า เศร้า เศร้า เศร้า

ศร โศรก: sorrow

โศรก โศรก โศรก โศรก

Practice reading and writing letters.

สร สร้าง: to build.

สร้าง สร้าง สร้าง สร้าง

สร เสริม: to support

เสริม เสริม เสริม เสริม

สร สระ: to shampoo (hair)

สระ สระ สระ สระ สระ

สร แสร้ง: to pretend

แสร้ง แสร้ง แสร้ง แสร้ง

สร สร้อย: necklace

สร้อย สร้อย สร้อย สร้อย

สร สรวล: to laugh

สรวล สรวล สรวล สรวล

Exercise 2

Practice reading and writing letters.

ทร ทราบ: to know

ทราบ ทราบ ทราบ ทราบ

ทร ทรวง: chest

ทรวง ทรวง ทรวง ทรวง

ทร ไตรม: to rape

ไตรม ไตรม ไตรม ไตรม

ทรทราย: sand

ทราย ทราย ทราย ทราย

ทร ทรวดทรง: shape

ทรวดทรง ทรวด ทรวด

Review cluster consonants

Put these words in correct box.

หวาย ฟรี ไชรี สรูป ขวด หรดโถม
สร้อย สลัด ตลาด ถนน สนุก กลอง
ควาย ปลา หนู หมู สระทราย
ทราบ จริง แสง ขนาด

[illegible]

อักษรนำ

Leading consonants

Leading consonants are double consonants which of the first consonant has an influence to the sound of tone marks of the following consonant. Normally, leading consonants would comprise a high consonant or a mid consonant, but the following consonant will only be a low consonant.

Thai Example	Phonetic symbols	Meaning
ขนาด	kha - `naat	size
ขนุน	Kha - nŭn	jackfruit
ขนม	kha - nŏm	sweets
ขยาย	kha - yǎay	expand
จมูก	ca - muuk	nose
ตลาด	tà - laat	market
ตลก	tà - lòk	joker
ถนน	tha - nŏn	road
สนุก	sà - nŭk	enjoy
สมอง	sà - mǎwng	brain

แบบฝึกหัดอักษรนำ
Leading consonants exercise

Exercise 1.

Practice reading and writing letters.

ข น ข น น : jackfruit

ข น ข น ข น ข น

ข ย ข ยาย : to expand

ข ยาย ข ยาย ข ยาย ข ยาย

จ ม จ ม ก : nose

จ ม ก จ ม ก จ ม ก จ ม ก

ฉ ล ฉ ล าด : clever

ฉ ล าด ฉ ล าด ฉ ล าด ฉ ล าด

ต ล ต ล าด : market

ต ล าด ต ล าด ต ล าด ต ล าด

ถ น ถ น น : street

ถ น น ถ น น ถ น น ถ น น

Practice reading and writing letters.

ผน ผนวก: to append

ผนวก ผนวก ผนวก ผนวก

ผล ผลิต: to produce

ผลิต ผลิต ผลิต ผลิต

พร ฝรั่ง: guava

ฝรั่ง ฝรั่ง ฝรั่ง ฝรั่ง

สงบ สงบ: peaceful

สงบ สงบ สงบ สงบ

สน สนุก: to enjoy

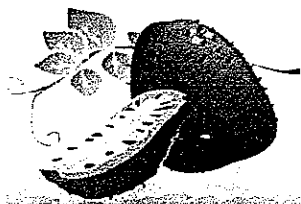
สนุก สนุก สนุก สนุก

สมอง สมอง: brain

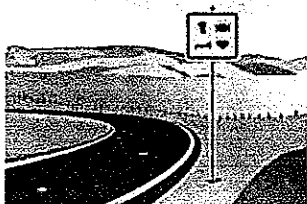
สมอง สมอง สมอง สมอง

Exercise 2.

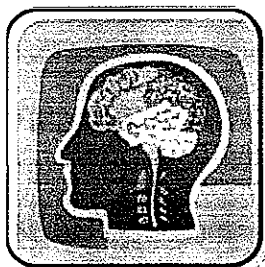
Fill 'ข' 'ต' 'ถ' และ ส in the blanks.



___ นุ่น



___ นน



___ มอง

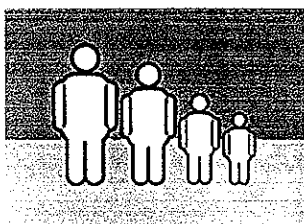


___ ลาด

Fill 'ข', 'จ', 'ต' และ ส in the blanks.



__มุก



__นาด



__นมไทย



__ลก



__นุก

อักษร “ห” นำ

Leading consonants “ห”

When “ห” is the leading consonant in a word, the consonant “ห” will be silent but it will influence sound of the tone marks of the syllable that follows the “ห” sound such as:

Thai	Phonetic symbols	Meaning
<u>ห</u> งอน	/ŋwǎn/	crest
<u>ห</u> ญิง	/yǐŋ/	female
<u>ห</u> น	/núu/	rat
<u>ห</u> มีแพนด้า	/mǐ pandâa/	panda
<u>ห</u> ยด	/yút/	stop
<u>ห</u> เหรียญ	/rǐan/	coin
<u>ห</u> กุหลาบ	/kù làap/	rose
<u>ห</u> วี	/wǐi/	comb

แบบฝึกหัดอักษร “ห” นำ
Leading consonants “ห” exercise

Exercise 1.

Practice reading and writing letters.

หง หงอก: (of the hair) silver gray

หงอก หงอก หงอก หงอก

หง หงาย: to turn face up

หงาย หงาย หงาย หงาย

หง เหงา: to feel lonely

เหงา เหงา เหงา เหงา

หญ หญิง: woman

หญิง หญิง หญิง หญิง

หญ ใหญ่: big

ใหญ่ ใหญ่ ใหญ่ ใหญ่

หญ หญ้า: grass

หญ้า หญ้า หญ้า หญ้า

Exercise 1.

Practice reading and writing letters.

หน หน้า: face

หน้า หน้า หน้า หน้า

หน หนี: to escape

หนี หนี หนี หนี

หน หนู: mouse

หนู หนู หนู หนู

หม หมู

หมู หมู หมู หมู

หม หมี: bear

หมี หมี หมี หมี

หม หมา: dog

หมา หมา หมา หมา

Practice reading and writing letters.

หย หยิก: to pinch

หยิก หยิก หยิก หยิก

หยุด หยุด: to stop

หยุด หยุด หยุด หยุด

หย หยัก: to curve

หยัก หยัก หยัก หยัก

ห หรือ:

หรือ หรือ หรือ หรือ

ห หู: smart

ห ห ห ห

ห หรอก: particle used after a negative speaking

หรอก หรอก หรอก หรอก

Practice reading and writing letters.

หล หลาน: grandson

หลาน หลาน หลาน หลาน

หล หลอก: to deceive

หลอก หลอก หลอก หลอก

หล หลับ: to sleep

หลับ หลับ หลับ หลับ

หว แหวน: ring

แหวน แหวน แหวน แหวน

หว ไหว้: to greeting, to salute

ไหว้ ไหว้ ไหว้ ไหว้

หว หวี: comb

หวี หวี หวี หวี

Exercise 2.

Fill 'น' 'ม' 'ล' และ ว in the blanks.



กุ^๑ห ____ าบ



ห ____ แพนด้า



ห ____



ห ____ ๑ ด



ห ____ ๑ ช

อักษร “อ” นำ

Leading consonants “อ”

When “อ” is the leading consonant in a word, the consonant “อ” will be silent but it will influence sound of the tone marks of the syllable that follows the “อ” sound such as:

Thai Example	Phonetic symbol	Meaning
<u>อ</u> อย่า	/y ^à aa/	Don't.
<u>อ</u> ยู่	/y ^u uu/	to live, to stay.
<u>อ</u> ย่าง	/y ^à aaŋ/	a kind; to be like.
<u>อ</u> ยาก	/y ^à aaak/	want.

แบบฝึกหัดอักษร “อ” นำ
Leading consonants “อ” exercise

Exercise 1

Practice reading and writing letters.

อย อย่า: Don't.

อย่า อย่า อย่า อย่า อย่า

อย อยู่: to live

อยู่ อยู่ อยู่ อยู่ อยู่ อยู่

อย อย่าง: a kind, to be like

อย่าง อย่าง อย่าง อย่าง

อย อยาก: to want

อยาก อยาก อยาก อยาก

Exercise 2

Underline the leading consonant “อ” words.

1	จมูก	อย่า	สนุก	ควาย
2	อยู่	หนู	คลอง	ขนาด
3	จริง	อย่าง	ขวาน	ปลา
4	ควาย	ตลาด	อยาก	สมอง

Answer key part 3

page

Consonants Group Exercise 2

105

The middle consonant is for all: No. 4

The high consonant is for all: No. 2

Answer key part 4**True cluster consonants exercise 2**

117

1. ร 2. ร 3. ล 4. ว 5. ว 6. ล 7. ร 8. ร 9. ร 10. ล

True cluster consonants exercise 3

119

True cluster consonant words are:

1. กลอง, กรุง, กวาง
2. ขริม
3. ความ
4. แปรง, ปลา
5. ตรง, ตรุษ
6. ผลิ, แผล, ขลุ่ย
7. พรึก, พร้อม, เพลา
8. ครัว, คลาน, ควาย
9. โปรง, ปรง, ปลด
10. เกลียด, กลัว, กลัว

Review cluster consonants exercise 2

125

True cluster consonant words are: ฟรี, กลอง, ควาย, ปลา

False cluster consonant words are: ไชรี, ทรวดโทรม, สร้อย, สระ, ทวาย, ทราบ, จริง, แสร้ง

Leading consonants exercise 2

130

1. ข 2. ถ 3. ส 4. ต 5. จ 6. ข 7. ข 8. ต 9. ส

Leading consonants “ห” exercise 2

138

1. ล 2. ม 3. ว 4. ย 5. น

Leading consonant “อ” exercise 2

142

1. ออย่า
2. อยู่
3. อย่าง
4. อยาก

บทที่ ๕

สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การสร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพนั้นผู้วิจัยได้ดำเนินการตามระเบียบวิธีการสร้างแบบเรียน และพัฒนาจนสำเร็จสมบูรณ์ดังข้อสรุปอภิปรายผลและข้อเสนอแนะต่อไปนี้

ความมุ่งหมายของการวิจัย

เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่อง พยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพ

ขอบเขตของการวิจัย

๑. เนื้อหาของแบบเรียนเรื่อง การอ่าน การเขียนพยัญชนะไทย ก – ฮ การจำแนกอักษรสูง กลาง ต่ำ อักษรควบและอักษรนำ โดยจำแนกเนื้อหาออกเป็น ๔ หน่วย

หน่วยที่ ๑ หน่วยเสียงภาษาไทย

หน่วยที่ ๒ พยัญชนะไทย

หน่วยที่ ๓ อักษรสามหมู่

หน่วยที่ ๔ อักษรควบและอักษรนำ

๒. แบบฝึกหัดท้ายบทตามข้อ ๑

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติที่มีประสิทธิภาพ ในการนี้ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

๑. สร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ

๒. กำหนดวัตถุประสงค์ของแบบเรียน

๓. กำหนดเนื้อหาของแบบเรียนและสร้างแบบเรียน

๔. ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินแบบเรียน

๕. ปรับปรุงแบบเรียน

สรุปผลการวิจัย

การวิจัยเรื่อง การสร้างแบบเรียนเรื่องพญายักษ์ไทยสำหรับชาวต่างชาติ ผู้วิจัยได้สร้างแบบประเมินเป็น ๒ ส่วน คือ ประเมินรูปเล่มและประเมินเนื้อหา แล้วเสนอผู้ทรงคุณวุฒิ จำนวน ๕ ท่านทำการประเมิน มีผลสรุปได้ดังนี้

การประเมินรูปเล่ม

๑. ขนาดของรูปเล่ม ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านมีความเห็นเหมือนกันว่าเหมาะสมดี แสดงว่าขนาดของรูปเล่มนั้นเหมาะสมดีแล้ว

๒. ลักษณะตัวพิมพ์ ผู้ทรงคุณวุฒิ ๔ ท่านเห็นว่าเหมาะสมดี ส่วนอีก ๑ ท่านเห็นว่าพอใช้ได้

๓. รูปประกอบ ผู้ทรงคุณวุฒิ ๓ ท่านเห็นว่ารูปประกอบเหมาะสมดี ส่วนอีก ๒ ท่านเห็นว่าควรปรับปรุงโดยให้คำแนะนำดังนี้

๓.๑ รูปประกอบผลไม้ วางกระจัดกระจายไม่สื่อสาร ควรเปลี่ยนเป็นรูปผลไม้วางไว้บนถาดซึ่งผู้วิจัยได้ปรับปรุงตามคำแนะนำแล้ว

๓.๑.๑ ได้เปลี่ยนรูปผลไม้ให้ดูชัดเจนยิ่งขึ้นแล้ว

๓.๒ รูปประกอบบางรูปเล็กเกินไป ดูแล้วไม่ทราบว่าเป็นรูปอะไร ซึ่งผู้วิจัยได้ปรับขยายภาพให้ใหญ่ขึ้น

๓.๒.๑ พญายักษ์บางตัวใช้น้อยเช่น ณ ญ จึงไม่สามารถหาตัวอย่างเพิ่มขึ้นได้

๓.๓ รูปตัวอย่างของแต่ละคำมีจำนวนไม่เท่ากันบางคำมีรูปเดียวบางคำ มี ๒ รูป น่าจะให้มีจำนวนรูปเท่ากัน ซึ่งผู้วิจัยได้ปรับปรุงให้ดีขึ้นโดยปรับปรุงดังนี้

๓.๓.๑ ปรับจำนวนรูปให้เท่ากันในแต่ละคำ

๔. ลักษณะสี ผู้ทรงคุณวุฒิ ๓ ท่านเห็นว่าเหมาะสมดี ๑ ท่านเห็นว่าพอใช้ได้ อีก ๑ ท่านเห็นว่าควรปรับปรุงแก้ไข

๕. ลักษณะกระดาษ ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่าน มีความเห็นตรงกันว่าเหมาะสมดี แสดงว่าลักษณะกระดาษของแบบเรียนเหมาะสมดีแล้ว

การประเมินเนื้อหา

๑. แบบเรียนมีเนื้อหาครอบคลุมวัตถุประสงค์ ผู้ทรงคุณวุฒิ ๒ ท่านเห็นว่าเนื้อหาครอบคลุมตามวัตถุประสงค์ดีแล้ว ส่วนอีก ๓ ท่านให้ความเห็นซึ่งประมวลได้ว่าควรมีรูปประกอบฐานการออกเสียง แสดงว่าเนื้อหาของแบบเรียนยังไม่ครอบคลุมวัตถุประสงค์ ผู้วิจัยได้ปรับปรุงโดยใส่รูปประกอบฐานการออกเสียงพร้อมทั้งคำอธิบายพอสังเขปไว้ในภาคผนวก

๒. แบบเรียนมีเนื้อหาถูกต้องหรือไม่เพียงพอ ผู้ทรงคุณวุฒิ ๓ ท่านมีความเห็นว่าถูกต้องดีแล้ว ๑ ท่านให้ความเห็นว่าพอใช้ได้ อีก ๑ ท่านให้ความเห็นว่าควรปรับปรุงแก้ไขและมีข้อเสนอซึ่งประมวลได้ดังนี้

๒.๑ การสอนพยัญชนะกับการสอนสระไม่ควรแยกออกจากกัน

๒.๒ ขาดเครื่องหมายแทนวรรณยุกต์บางตัวใน Thai consonants เช่น ด.เด็กและน่าจะเขียนเครื่องหมายแทนเสียงวรรณยุกต์ในเสียงสามัญด้วย ผู้วิจัยได้แก้ไขเครื่องหมายเสียงวรรณยุกต์แล้ว

๒.๓ คำอธิบายเป็นภาษาอังกฤษบางตัวไม่ถูกต้อง เช่น ฏ ชฎา ฑ มณโฑ เป็นต้น ผู้วิจัยได้แก้ไขดังนี้ ฏ ชฎา จาก crown เป็น headdress, ฏ ปฏัก จาก spear เป็น lance, ฑ มณโฑ จาก young girl เป็น Ms. Montho, ฦ เณร จาก young monk เป็น Buddhist novice, ด เด็ก จาก baby เป็น children, ช ฤษี จาก yogi เป็น hermit, พ จุฬา จาก culaa เป็น kind of kit, อ อ่าง จาก tub เป็น bowl, ฮ นกฮูก จาก bird เป็น owl

๓. แบบเรียนมีคำอธิบายเหมาะสมหรือไม่เพียงใด ผู้ทรงคุณวุฒิ ๓ ท่านเห็นว่าอธิบายถูกต้องดีแล้ว อีก ๑ ท่านตอบว่าพอใช้ได้

๔. เนื้อหาแบบเรียนเหมาะสมกับระดับความรู้ของผู้เรียนหรือไม่ ผู้ทรงคุณวุฒิ ๒ ท่านมีความเห็นว่าเนื้อหาเหมาะสมกับระดับของผู้เรียน ๑ ท่านเห็นว่าพอใช้ได้ อีก ๒ ท่านให้ความเห็นว่าควรปรับปรุงแก้ไข และมีคำแนะนำซึ่งประมวลได้ดังนี้

๔.๑ แบบเรียนนี้เหมาะสมสำหรับเด็ก ถ้าสำหรับชาวต่างชาติที่เป็นผู้ใหญ่ขึ้น ควรจะเพิ่มคำอธิบายมากขึ้น

๔.๒ แบบเรียนนี้ต้องใช้สำหรับชาวต่างชาติกลุ่ม English background

๕. แบบฝึกหัดสอดคล้องกับวัตถุประสงค์มากน้อยเพียงใดหรือไม่ ผู้ทรงคุณวุฒิ ๒ ท่านมีความเห็นว่าแบบฝึกหัดสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ดีแล้ว อีก ๒ ท่านมีความเห็นว่าแบบฝึกหัดสอดคล้องกับวัตถุประสงค์พอสมควร อีก ๑ ท่านเห็นว่าควรปรับปรุงแก้ไข และมีคำแนะนำซึ่งประมวลได้ดังนี้ ให้เพิ่มแบบฝึกหัดอักษรควบ ร ล ว อีกตัวละ ๕ - ๖ คำ และรูปแบบของแบบฝึกหัดควรจะมีหลากหลาย

การอภิปรายผล

การประเมินแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ ได้แบ่งประเด็นที่ประเมินออกเป็น ๒ ประเด็น ได้แก่ ประเมินรูปลักษณ์และประเมินเนื้อหา ซึ่งได้ผลประเมินดังนี้

๑. ด้านรูปลักษณ์

๑.๑ ขนาดรูปลักษณ์ ผู้เชี่ยวชาญทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินแล้วได้คะแนนรวม +๕ แสดงว่าเหมาะสมดีแล้ว ผู้วิจัยจึงไม่ต้องปรับปรุงแก้ไข ขนาดของรูปลักษณ์คือ กว้าง ๘.๒๕ นิ้ว ยาว ๑๑.๕๐ นิ้ว

๑.๒ ลักษณะตัวพิมพ์ แบบเรียนเล่มนี้ใช้ตัวพิมพ์ค่อนข้างใหญ่เหมาะสมกับผู้เริ่มเรียนซึ่งสอดคล้องกับ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร. เชว ชาง ซอง จากมหาวิทยาลัยฮันกุก ได้กล่าวไว้ในแบบประเมินว่า “ขนาดของตัวอักษรกำลังดี เหมาะสมสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาไทย” และสอดคล้องกับคำกล่าวของดร. สมพงษ์ วิทิตศักดิ์พันธ์ (๒๕๔๙ : ๑๕๓) ที่กล่าวว่าตัวบทเรียนและแบบฝึกหัดในระยะแรก

ควรใช้อักษรตัวใหญ่กว่าปกติเพื่อให้ผู้เรียนสามารถอ่านและสังเกตลักษณะตัวอักษรได้ง่าย คะแนนรวม การประเมินลักษณะตัวพิมพ์ของผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านคือ +๔ แสดงว่าลักษณะตัวพิมพ์เหมาะสมดี แล้ว คือ ตัวสัทอักษรใช้ลักษณะตัวพิมพ์ Time New Roman ๒๔ พอยท์ คำอธิบายใช้ลักษณะ ตัวพิมพ์ Browallia New ๒๔ พอยท์ แบบฝึกใช้ลักษณะตัวพิมพ์ ตัวประ ๔๘ พอยท์

๑.๓ ลักษณะรูปประกอบ ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินแล้ว ผลคะแนนรวมที่ได้คือ +๑ ซึ่งผ่านเกณฑ์แต่ยังไม่ดีเท่าที่ควร ผู้วิจัยได้ปรับปรุงแก้ไขให้ตัวพยัญชนะใหญ่ขึ้นและรูปประกอบใหญ่ขึ้น ดังนี้ พยัญชนะทุกตัวแก้ไขให้ใหญ่ขึ้น และรูปประกอบ ข ขวด / ง งู / จ จาน / ซ โซ / ฌ ฌอ / ญ ญิง / ฎ ฎา / ฑ มณโฑ / ณ ณร / ด เด็ก / ท ทหาร / น นู / บ ใบไม้ / ภ สำเภา / ม ม้า / ว แหว่น / ส เสือ / ห หีบ / อ อ่าง / ฮ นกฮูก

๑.๔ ลักษณะสี ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินแล้ว ผลคะแนนรวมที่ได้ คือ +๒ ซึ่งผ่านเกณฑ์แต่ยังไม่ดีเท่าที่ควร ผู้วิจัยได้จัดหาภาพประกอบที่มีสีสันสวยงามขึ้นเพื่อเป็นแรงจูงใจผู้เรียน สนใจและง่ายต่อการเรียนรู้ภาษา

๑.๕ ลักษณะกระดาษ ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินลักษณะกระดาษแล้ว ผลคะแนน ที่ได้ คือ +๕ แสดงว่าลักษณะสีเหมาะสมดีแล้ว คือ กระดาษ ๘๐ แกรม ขนาด เอ๔ (๒๑๐x๒๙๗ มม.) เนื้อกระดาษเรียบ สีขาวสว่างผู้วิจัยจึงไม่ต้องปรับปรุงแก้ไข

๒. ด้านเนื้อหา

๒.๑ ความครอบคลุมวัตถุประสงค์ของเนื้อหา ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินแล้ว ผลคะแนนที่ได้คือ +๑ ผู้วิจัยได้ปรับปรุงให้มีประสิทธิภาพมากขึ้นตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา คือ ได้แสดงฐานกรณ์ (Places of articulation) ไว้ในหน่วยที่ ๑ ของแบบเรียน

๒.๒ ความถูกต้องของเนื้อหา ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินแล้ว ผลคะแนนที่ได้คือ +๒ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าความถูกต้องของเนื้อหาอยู่ในระดับพอใช้ ผู้วิจัยได้แก้คำแปลของภาษาอังกฤษ และความถูกต้องของการออกเสียงตามคำแนะนำของอาจารย์ที่ปรึกษา

๒.๓ ความถูกต้องของคำอธิบาย ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินแล้ว ผลคะแนนที่ได้ คือ +๒ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าความถูกต้องของคำอธิบายอยู่ในระดับดีพอใช้ ผู้วิจัยได้ปรับปรุงแก้ไขให้มี ประสิทธิภาพ

๒.๔ ความถูกต้องของระดับความยากง่าย ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมินระดับความ ยากง่าย ผลคะแนนที่ได้คือ ๐ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าแบบเรียนนี้ไม่ผ่านเกณฑ์ ควรปรับปรุงแก้ไข ซึ่งผู้วิจัย ได้ปรับปรุงแก้ไขโดย ปรึกษาอาจารย์ที่ปรึกษาและสอบถามความเห็นนักเรียน

๒.๕ ความสอดคล้องของแบบฝึกตรงตามวัตถุประสงค์ ผู้ทรงคุณวุฒิทั้ง ๕ ท่านได้ประเมิน แล้ว ผลคะแนนที่ได้คือ +๑ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าแบบเรียนนี้อยู่ในระดับพอใช้ และควรปรับปรุงแก้ไข ซึ่ง ผู้วิจัยได้ปรับปรุงแก้ไขตามที่อาจารย์ที่ปรึกษาแนะนำ

ข้อเสนอแนะ

๑. งานวิจัยฉบับนี้เป็นงานวิจัยการสร้างแบบเรียนเรื่องพยัญชนะไทยสำหรับชาวต่างชาติ ซึ่งเป็นเนื้อหาพื้นฐานที่สำคัญที่สุดของการเรียนภาษาไทยควรจะได้มีการพัฒนาอุปกรณ์การสอนหรือสื่อที่ใช้เสริมแบบเรียนเล่มนี้ให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

๒. แบบเรียนที่ใช้เป็นเครื่องมือวิจัยฉบับนี้ อาจพัฒนาไปใช้กับชาวต่างชาติอื่นๆที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษเป็นการสื่อสาร โดยจัดทำคำอธิบายเป็นภาษาต่างประเทศนั้นๆได้ เช่น ภาษาจีน ภาษาเกาหลี ภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น

บรรณานุกรม

บรรณานุกรม

กาญจนา ปราบพาล. (๒๕๓๒). การทดลองและการประเมินผลสำหรับครูสอนภาษา. กรุงเทพฯ:

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

กัลยา ดิงศภักดิ์. (๒๕๒๕). สัทศาสตร์ภาษาไทย ๓. นนทบุรี: มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช

กำชัย ทองหล่อ. (๒๕๔๕). หลักภาษาไทย. พิมพ์ครั้งที่ ๒. กรุงเทพฯ: อมรรการพิมพ์

จินตนา ไบกาชัย. (๒๕๓๔). การจัดทำหนังสือสำหรับเด็ก. กรุงเทพฯ: สุวีริยาสาส์น.

ฉวีลักษณ์ บุญยะกาญจน์. (๒๕๒๒). กระบวนการดำเนินงานศูนย์วัสดุตีพิมพ์และไมล์ตีพิมพ์.

มหาสารคาม: ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาสารคาม.

ชุดกาญจน์ บุญญะธิตินุช. (๒๕๔๖). การศึกษาปัจจัยที่มีความสัมพันธ์กับผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

ภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ ของนิสิตมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

ปริญญาณิพนธ์ กศ.ม. (การอุดมศึกษา). กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย

ศรีนครินทรวิโรฒ.ถ่ายเอกสาร.

ดวงใจ วรรณสังข์. (๒๕๔๑). การศึกษาความสามารถในการจำพยัญชนะไทยของเด็กที่มีปัญหาทาง

การเรียนรู้จากการสอนโดยใช้ชุดการสอนนิทานประกอบภาพพยัญชนะไทย.

ปริญญาณิพนธ์ กศ.ม. (การศึกษาพิเศษ). กรุงเทพฯ : บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย

ศรีนครินทรวิโรฒ.ถ่ายเอกสาร.

นิตยา กาญจนวรรณ. (๒๕๕๐). สอนไทยให้ต่างชาติ. พิมพ์ครั้งที่ ๑ กรุงเทพฯ : โอ. เอส. พริ้นติ้ง

นิสา ศักดิ์โตชยนต์ ยุพา ส่งศิริ และใจเอื้อ บุรณะสมบัติ. (๒๕๒๖). หนังสือภาษาศาสตร์สำหรับครู.

กรุงเทพฯ: อักษรไทย

บุญเหลือ เทพสุวรรณ. ม.ล.(๒๕๒๓) “ประสบการณ์จากการเขียนตำราและเอกสารทางวิชาการ”

การเขียนตำราและบทความทางวิชาการ. (สมาคมอุดมศึกษาแห่งประเทศไทย)

ประพาศน์ พงษ์ธิประภา. (๒๕๓๔). สารพัฒนาหลักสูตร 123. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.

ถ่ายเอกสาร.

ประเทิน มหาจันทร์. (๒๕๐๖). ศึกษาการเขียนพยัญชนะไทยของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ใน

โรงเรียนกลุ่มบางแสน จังหวัดชลบุรี. ปริญญาณิพนธ์ กศ.ม. วิทยาลัยวิชาการศึกษา

ประสานมิตร

ปรียา บุญวาทิน. (๒๕๒๓). ความสัมพันธ์ระหว่างลายมือและท่าจับดินสอของเด็ก. วิทยานิพนธ์

ปริญญาณิพนธ์มหาบัณฑิต ภาควิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

- พัทธยา จิตต์เมตตา. (๒๕๕๐). โครงการอบรมเชิงปฏิบัติการการสอนภาษาไทยในฐานะ
ภาษาต่างประเทศ. เอกสารประกอบการอบรม ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- พรพรรณ วรรณลักษณ์ (๒๕๔๑). การศึกษาคุณภาพหนังสือเรียนภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๑ โดยวิธี
ประเมินหนังสือเชิงประจักษ์. ปริญญาโท กศม. วิชาเอกการประถมศึกษา. กรุงเทพฯ:
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ถ่ายเอกสาร
- รจนา ชาญวิชิต. (๒๕๔๗). การพัฒนาความสามารถด้านการอ่านภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้น
มัธยมศึกษาปีที่ ๒ โดยวิธีสอนแบบบูรณาการของเมอร์ดอกซ์ (MIA). สารนิพนธ์ ศศ.ม.
(การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ) กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- วันเพ็ญ เรืองรัตน์. (๒๕๔๙). การจัดการเรียนรู้แบบเน้นงานปฏิบัติ เพื่อพัฒนาความสามารถด้านการ
เขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๑ โรงเรียนเบญจมราชรังสฤษฎ์ ๔ จังหวัด
ฉะเชิงเทรา. สารนิพนธ์ ศศ.ม. (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ) กรุงเทพฯ:
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ. ถ่ายเอกสาร.
- วรรณ โสมประยูร. (๒๕๑๕). ความยากง่ายในการเขียนพยานุเคราะห์ไทยของนักเรียนประถมศึกษาปีที่ ๑
วิทยานิพนธ์ คม. (แผนกวิชาประถมศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย ถ่ายเอกสาร
- วัฒน์ วันรอด. (๒๕๔๓). การประเมินคุณภาพหนังสือแบบเรียนมุ่งประสบการณ์ภาษา. ปริญญาโท
กศม (การประถมศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
ถ่ายเอกสาร.
- ศรีวิไล พลมณี. (๒๕๔๔). พื้นฐานการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์
แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- สถาบันภาษาไทย กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ. (๒๕๔๕). หนังสืออุเทศภาษาไทย ชุด
บรรทัดฐานภาษาไทย เล่ม ๑. พิมพ์ครั้งที่ ๑. กรุงเทพฯ : อรุณสกลาตพรว
- สมพงศ์ วิทย์ศักดิ์พันธ์. (๒๕๔๙). การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. เชียงใหม่: มิ่งเมือง
สมพงศ์ วิทย์ศักดิ์พันธ์/ รังรอง นิลประภัสสร/ เยาวลักษณ์ กระแสสินธุ์ /อัมพร แก้วสุวรรณ (๒๕๔๕).
แบบเรียนภาษาไทยเบื้องต้นในบริบทไทยศึกษาสำหรับชาวต่างชาติ เชียงใหม่: มิ่งเมือง
- สาคร บุญเลิศ. (๒๕๓๘). ภาษาไทยสำหรับครูประถมศึกษา. ตำราเอกสารวิชาการ ฉบับที่ ๘๔ ภาค
พัฒนามาตรฐานตำราและเอกสารวิชาการ หน่วยศึกษานิเทศก์: สำนักงานสถาบันราชภัฏ
- สุนีย์ อัดศาสตร์. (มปป) ความเป็นมาของแบบเรียนภาษาไทย. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาไทย
วิทยาลัยครูธนบุรี.

- สุมิตรา อังวัฒนกุล. (๒๕๓๕). *วิธีการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สุไร พงษ์ทองเจริญ. (๒๕๒๖). *วิธีสอนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เริ่มเรียน*. กรุงเทพฯ: ประมวลศิลป์ หทัย ต้นหยง. (๒๕๒๘). นส. ๔๒๕ *การเขียนหนังสือแบบเรียน*. พิมพ์ครั้งที่ ๑. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- (๒๕๒๓). *การผลิตหนังสือสำหรับเด็ก*. พิษณุโลก มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ พิษณุโลก
- (๒๕๓๒). *รายงานการวิจัยการสร้างหนังสือเรียนเล่มเล็กเชิงวรรณกรรมเพื่อเป็นสื่อ พัฒนาการอ่านในระดับประถมศึกษา*. กรุงเทพฯ: บริษัทประยูรวงศ์.
- อัมพร แก้วสุวรรณ. (๒๕๓๑). *วิเคราะห์แบบเรียนภาษาไทย*. กรุงเทพฯ: ภาควิชาหลักสูตรและ วิธีการสอน มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- อัมพร พงษ์ธา. (๒๕๑๘). *การวิเคราะห์แบบเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เริ่มเรียนชาวต่างประเทศ*. วิทยานิพนธ์ คม. (แผนกวิชาประถมศึกษา) กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย ถ่ายเอกสาร.
- ฮา วู ลี. (๒๕๒๐). *การสร้างแบบเรียนการเขียนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลีใน สถาบันอุดมศึกษา*. วิทยานิพนธ์ คม. (แผนกวิชามัธยมศึกษา). กรุงเทพฯ: บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ถ่ายเอกสาร.
- Cronbach, Lee J. others. (1955). *Text Materials in Modern Education*. Urbana: University of Illinois Press, Urbana, Illinois p3 and 96
- Good, Carter Vitor. (1973). *Dictionary of Education*. New York: McGraw – Hill Book Company.
- Jakobovits, Loen A. (1971). *Foreign Language Learning “ A Psycholinguistic Analysis of the Issues. 2nd ed.* Rowley Mass : Newbury House Publishers.
- Lynne Cameron. (2001). *Teaching Language to Young Learners*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Shores, Louis. (1960). *Instructional Materials and Introduction of Teachers*. New York: The Ronald Press Company.
- ULCE International Institute. (2008) ULCE Language Material Project, from <http://www.lmp.ucla.edu/>

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

ใบประเมินแบบเรียนจากผู้ทรงคุณวุฒิ

From: ชัย ช่าง (cschoi@hufs.ac.kr)
Sent: Friday, November 21, 2008 9:29:56 AM
To: akkarabun12@hotmail.com

เรียน อาจารย์อัครา บุญทิพย์ที่นับถือ
เมื่อเช้านี้ผมได้รับจดหมายจากคณบดีบัณฑิตวิทยาลัย มศว. พร้อมกับแบบประเมิน
แบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติเรื่องพญญชนะไทยเรียนร่อยแล้ว และได้กรอกข้อความ
เสร็จแล้วจึงส่งกลับไปถึงคณบดีบัณฑิตวิทยาลัยแล้วครับ

ผมให้คะแนนเต็ม +10 คะแนนในทุกๆด้าน และเขียนข้อเสนอแนะเพิ่มเติมให้ดังต่อไปนี้
"หนังสือมีการจัดรูปเล่มที่เป็นระเบียบ ทำให้อ่านง่าย อีกทั้งขนาดของตัวอักษรก็ใหญ่
กำลังดี เหมาะสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาไทย หวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือเล่มนี้จะสร้าง
ประโยชน์ให้เป็นอย่างมากกับการเผยแพร่ภาษาไทยในต่างประเทศได้ส่วนหนึ่งด้วย"

ด้วยความนับถือ

เชว ขางซอง



한국태국언어문화연구센터
KOREAN CENTER OF THAI LANGUAGE AND CULTURE

136-045 서울특별시 성북구 삼선동 5가 298-10 제니텔 오피스텔 1206호
Tel. & Fax.: 822) 921-9204 E-mail: changsung_choi@yahoo.co.kr

Room 1206 Genitel Officetel 298-10, Samseon-Dong 5Ga,
Sungbuk-Gu Seoul 136-045, Korea E-mail: cschoi@hufs.ac.kr

ที่ ศธ 0519.12/9936

21 พฤศจิกายน 2551

เรื่อง ขอส่งผลการตรวจสอบสารนิพนธ์

สิ่งที่แนบมาด้วย แบบประเมินแบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติเรื่องพยัญชนะไทย

เรียน คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

เนื่องด้วยทางสาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ มหาวิทยาลัยศรี

นครินทร์วิโรฒได้ส่งสารนิพนธ์ของนางวันเพ็ญ สกุลทองมาให้ตรวจ ทางผมได้อ่าน พิจารณาและทำ

การตอบกลับแบบประเมินเป็นที่เรียบร้อยแล้ว จึงได้ส่งจดหมายตอบกลับพร้อมกับแบบแบบประเมิน

ดังกล่าวมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(ศาสตราจารย์เกียรติคุณ เชว ชาง-ซอง)

แบบประเมิน

แบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ เรื่องพญชนะไทย

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ	เนื้อหา	ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์	✓			
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ	✓			ให้รูปประกอบไว้ว่างไว้) หน้า 36
	1.4 ลักษณะสี	✓			
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาครอบคลุมวัตถุประสงค์	✓			
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง	✓			
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง	✓			
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน	✓			
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์	✓			
	รวมคะแนน	+10			

ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข

หนังสือที่กรอกรูปเล่ม ก็เป็นประโยชน์ ทำให้ผู้อ่านเห็น อีกทั้งหากทบทวนตัวอักษรก็ใหม่
ก็ดียิ่งดี เหมาะสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาไทย แล้วให้ตนเองได้รู้หนังสือเล่มนี้
จะช่วยให้ตนเองได้รู้หนังสือเล่มนี้มากขึ้นตามแบบแผนภาษาไทยในต่างประเทศได้
หนังสือเล่มนี้/.....


Prof. Emeritus Chai Chang-Sung
 HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES
 270 IMUN-DONG, DONGDAEMUN-GU
 SEOUL 130-791, KOREA

HANKUK UNIV OF FOREIGN STUDIES
 24.11.2008
 KOREA POST

รองศาสตราจารย์ ดร. ชัยชาญ สิมศิริวัฒนกุล
 ถนนวิภาวดีรังสิต
 แขวงจตุจักร กรุงเทพมหานคร
 เขตจตุจักร 23
 Bangkok 10110, Thailand

PAR AVION **VIA AIR MAIL** CORREO AEREO

Prof. Dr. Han-wool Lee
 Thai Department
 Hankuk University of Foreign Studies
 270 Imun-dong, Dongdaemun-gu
 Seoul 130-781, Korea

AIRMAIL

대한민국
 HANKUK UNIV. OF FOREIGN STUDIES
 28.11.2008 KOREA P

19

REGISTERED

To: Ms. Wanphen Sakulthong
 36 Soi Chan 16 yak 2
 Sathorn Bangkok 10120
 Thailand

R

RR 304 620 396 KR



วิมลประเสริฐ

แบบประเมิน

วิมลประเสริฐ
Ms. Luo Yiguan

แบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ เรื่องพยัญชนะไทย

โปรดใส่เครื่องหมาย X ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ	เนื้อหา	ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	X			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์		X		
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ	X			
	1.4 ลักษณะสี	X			
	1.5 ลักษณะกระดาษ	X			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาคอบคลุมวัตถุประสงค์		X		
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง	X			
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง	X			
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน			X	
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์			X	
	รวมคะแนน	6	2	2	
ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข					
๑. การสอนพยัญชนะกับการสอนสระไม่ควรแยกออกมาเป็นสองส่วน					
๒. แบบเรียนนี้เหมาะสำหรับเด็ก ถ้าสำหรับชาวต่างชาติที่เป็นผู้ใหญ่ควรจะเพิ่มคำอธิบายมากขึ้น					
๓. รูปแบบของแบบฝึกหัดควรมีความหลากหลายมากขึ้น					
๔. ถ้ามีรูปประกอบฐานการออกเสียงยิ่งดี					

แบบประเมิน

แบบเรียนสำหรับชาวต่างชาติ เรื่องพยัญชนะไทย

โปรดใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ท่านประเมิน

+1 ดี 0 ปานกลาง -1 ต้องปรับปรุง

ลำดับ	เนื้อหา	ระดับการประเมิน			หมายเหตุ
		+1	0	-1	
1	ด้านรูปเล่ม				
	1.1 ขนาดรูปเล่ม	✓			
	1.2 ลักษณะตัวพิมพ์	✓			
	1.3 ลักษณะรูปประกอบ	✓			
	1.4 ลักษณะสี	✓			
	1.5 ลักษณะกระดาษ	✓			
2	ด้านเนื้อหา				
	2.1 เนื้อหาครอบคลุมวัตถุประสงค์			✓	
	2.2 เนื้อหาถูกต้อง		✓		
	2.3 คำอธิบายถูกต้อง		✓		
	2.4 ระดับความยากง่ายเหมาะสมกับผู้เรียน			✓	
	2.5 แบบฝึกหัดสอดคล้องวัตถุประสงค์		✓		
	รวมคะแนน				

ข้อเสนอแนะเพื่อการปรับปรุงแก้ไข

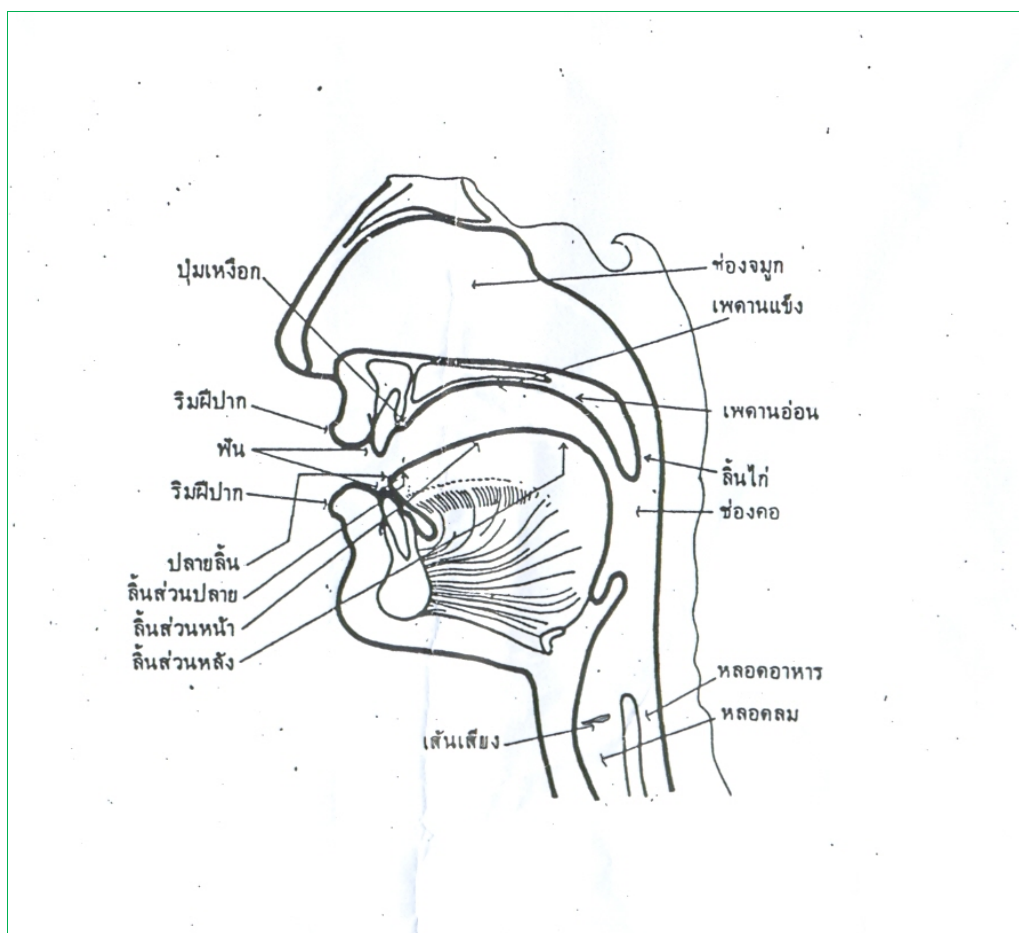
หนังสือเล่มนี้ เป็นแบบเรียนเรื่องภาษาไทย สำหรับนักเรียนต่างชาติ และ
 ต้องได้เรียนร่วมกับภาษาอังกฤษ English background ซึ่งควรเพิ่มประโยคอื่น ๆ
 ได้นอกจากประโยคเดิม และควรจัดทำแบบฝึกหัดตามได้อีก ๑๐ ข้อ

ผู้ประเมิน
 ๘ ธ.ค. ๖๕

ภาคผนวก ข

ภาพประกอบ

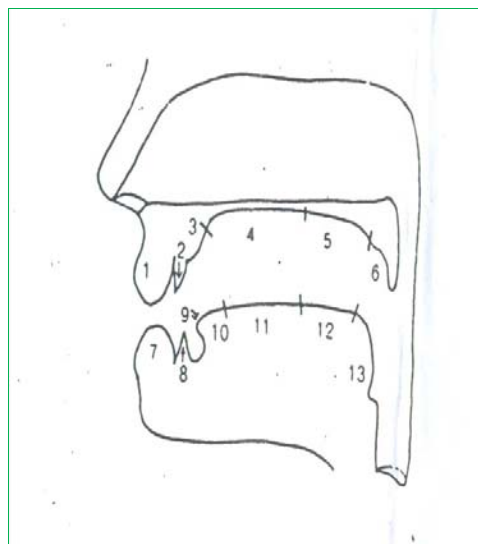
ตำแหน่งฐานกรณ์
Places of Articulation



ภาพประกอบ ๑ ตำแหน่งฐานกรณ์ Places of Articulation

ที่มา: กัลยา ดิงศรัททิย์ ๒๕๒๕ สัทศาสตร์ภาษาไทย ๓ หน่วยที่ ๒ หน้า ๕๑

บริเวณต่างๆของอวัยวะในช่องปาก



ภาพประกอบ ๒ ตำแหน่งฐานกรณ์ Places of Articulation

ที่มา: กัลยา ดิงศภักดิ์ ๒๕๒๕ สัทศาสตร์ภาษาไทย ๓ หน่วยที่ ๒ หน้า ๖๘

1. ริมฝีปากบน (upper lip)
2. ฟันบน (upper lip)
3. ปุ่มเหงือก (alveolar ridge)
4. เพดานแข็ง (hard palate)
5. เพดานอ่อน (soft palate)
6. ลิ้นไก่ (uvula)
7. ริมฝีปากล่าง (lower lip)
8. ฟันล่าง (lower lip)
9. ปลายลิ้น (the tip of the tongue)
10. ลิ้นส่วนปลาย (the blade of the tongue)
11. ลิ้นส่วนหน้า (the front of the tongue)
12. ลิ้นส่วนหลัง (the back of the tongue)
13. โคนลิ้น (the root of the tongue)

ตารางแสดงหน่วยเสียงพยัญชนะด้วยสัทอักษรและรูปเขียนในภาษาไทย

ตำแหน่งฐานกรณ์ Places of Articulation	ริมฝีปากทั้งคู่ Bilabial	ริมฝีปาก บน Labio- Dental	ปลายลิ้น ปุ่มเหงือก Alveolar	ลิ้นส่วนหน้า เพดานส่วนหน้า Palatal	ลิ้นส่วนกลาง เพดานอ่อน velar	ช่องระหว่าง เส้นเสียง Glottal
ประเภทของการออกเสียง Manners of Articulation						
ไม่ก้อง ไม่มีลม Voiceless unaspirated stops	ป /p/		ฏ ต /t/	จ /c/	ก /k/	อ /ʔ/
ระเบิด ไม่ก้อง มีลม Voiceless aspirated stops	ผ ฟ ภ /ph/		ฐ ฑ ฒ ถ ฑ ฐ /th/	ฉ ช ฌ /ch/	ข ค ฅ ฆ /kh/	
ก้อง ไม่มีลม Voiced unaspirated stops	บ /b/		ฏ ต /d/			
นาสิก Nasals	ม /m/		ณ น /n/		ง /N/	
ข้าง Laterals			ล พ /l/			
ร้ว Trill			ร /r/			
เสียดแทรก Fricatives		ฝ ฟ /f/	ซ ศ ษ ส /s/			ห ฮ /h/
ครึ่งสระ Semivowels	ว /w/			ญ ย /y/		

ภาพประกอบที่ ๓ ตารางแสดงหน่วยเสียงพยัญชนะด้วยสัทอักษรและรูปเขียนในภาษาไทย

ที่มา: ปรับปรุงจาก กาญจนา นาคสกุล (๒๕๒๐). ระบบเสียงภาษาไทย หน้า ๒๒

Bilabial :	Made with the two lips.
Labio-Dental:	Lower lip and upper front teeth.
Alveolar:	Tongue tip or blade and the alveolar ridge.
Palatal:	Front of the tongue and soft palate
Velar:	Back of the tongue and soft palate
Glottal:	Momentary obstruction by the vocal cords followed by the release of expiratory air.

ประวัติย่อผู้ทำสารนิพนธ์

ประวัติย่อผู้ทำสารนิพนธ์

ชื่อชื่อสกุล

นางวันเพ็ญ สกุลทอง

วันเกิด

๑๕ เดือนพฤศจิกายน ๒๔๙๑

สถานที่อยู่ปัจจุบัน

๓๖ ซอยจันทน์ ๑๖ แยก ๒ แขวงทุ่งวัดดอน เขตสาทร
กรุงเทพฯ ๑๐๑๒๐

ตำแหน่งหน้าที่การงานปัจจุบัน

ครูสอนภาษาไทย

สถานที่ทำงานปัจจุบัน

โรงเรียนบางกอกพัฒนา ซอยลาซาล ถนนสุขุมวิท ๑๐๕
เขตบางนา กรุงเทพฯ ๑๐๒๖๐

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. ๒๕๓๐

บริหารธุรกิจบัณฑิต (การจัดการทั่วไป)

จากมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช

พ.ศ. ๒๕๔๗

ประกาศนียบัตรบัณฑิต

(การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ)

จากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

พ.ศ. ๒๕๕๒

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

(การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ)

จากมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร